



II Bilancia Digitale

Contenuto della confezione

Bilancia
Pile alcaline 2x1.5V, tipo AA
Manuale d'uso

Dalla forma ergonomica e compatta, la Bilancia Digitale Chicco pesa il bambino sin dai primi giorni con una portata che va dai 30 g fino ai 20 kg. La risoluzione di 10 g permette la rilevazione anche di piccole variazioni di peso; un sofisticato programma antivibrazione stabilizza la pesata per rilevare in modo preciso e veloce il peso del bambino anche quando si muove.

Legenda (Fig. A)

1. Piatto di appoggio della bilancia
2. Display LCD
3. Tasto accensione/spengimento 
4. Tasto funzione tara 
5. Vano Pile

AVVERTENZE




- Questa bilancia è da utilizzarsi solo per uso domestico, non può essere utilizzata per uso pubblico o per transazioni di tipo commerciale.
- Sollevare sempre la bilancia durante gli spostamenti. Non trascinarla né farla strisciare: potrebbe danneggiarsi o alterare il suo funzionamento.
- Manipolare la bilancia sempre con la massima cura.
- Non lasciare mai sulla bilancia il bambino incustodito!
- Appoggiare la bilancia solo su superfici piane e stabili.
- Non porre mai sulla bilancia pesi superiori alla sua portata massima (20kg).
- Nel caso la bilancia rimanga inutilizzata per lunghi periodi, estrarre le pile dall'apposito vano.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini la bilancia e i componenti dell'imballo.
- Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, assicurarsi che la bilancia si presenti integra senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzarla e rivolgersi esclusivamente al punto di acquisto.
- Non immergere la bilancia in acqua o altro liquido, non porla sotto un getto d'acqua o far entrare acqua al suo interno, né utilizzarla in prossimità di sorgenti o accumuli d'acqua: la bilancia potrebbe danneggiarsi o alterare il suo funzionamento.
- Le caratteristiche estetiche del prodotto potrebbero subire variazioni senza preavviso.

MODALITÀ D'USO

1. PREPARAZIONE




Rimuovere il coperchio del vano pile posto sul fondo della bilancia (Fig. 1), inserire le pile in dotazione, facendo attenzione a rispettare la corretta polarità indicata all'interno del vano e riposizionare correttamente il coperchio. Posizionare la bilancia su un piano orizzontale liscio e stabile senza trascinarla né farla strisciare sul piano (Fig. 2). Non porre mai sulla bilancia pesi superiori alla sua portata massima (20 Kg).


2. ACCENSIONE E VISUALIZZAZIONE ULTIMA PESATA

Premere il tasto di accensione/ spegnimento , il display indicherà i simboli  per circa 1 secondo. Successivamente apparirà per circa 2 secondi il valore dell'ultima pesata effettuata e in seguito l'indicazione  (Fig. 3). E' possibile, grazie alla rilevazione/memorizzazione dell'ultima pesata, calcolare la differenza con la pesata in corso: sarà

sufficiente prendere nota del peso che comparirà prima di effettuare la pesata successiva.

2.2 RILEVAZIONE DELLA PESATA

Quando il display della bilancia indica , è possibile posizionare un asciugamano sul piatto e quindi premere il tasto TARA  (Fig. 4). Verificare che il display indichi , quindi posizionare il bambino al centro del piatto della bilancia (Fig. 5).

 **ATTENZIONE:** la bilancia è dotata di un dispositivo automatico di stabilizzazione del peso per eliminare gli effetti di disturbo sulla rilevazione provocati dagli inevitabili movimenti del bambino. Il tempo di attesa può variare in base ai movimenti del bambino. Quando il peso si sarà stabilizzato, il display lampeggerà per 3 volte e dopo il terzo lampeggio verrà visualizzato il peso del bambino (Fig. 6). La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi (Fig. 7)

 **ATTENZIONE:** con pesi maggiori ai 20 kg, la bilancia indicherà il seguente messaggio di errore  (Fig. 8).

3. PILE SCARICHE

L'accensione sul display dei simboli   indica lo stato di pile scariche, le stesse dovranno essere sostituite.

3.1 RIMOZIONE, SOSTITUZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE

Rimuovere il coperchio del vano pile posto sul fondo della bilancia (Fig. 9) ed estrarre le pile. Inserire le pile nuove assicurandosi che siano di tipo uguale o equivalente a quello indicato, facendo attenzione a rispettare la corretta polarità indicata all'interno del vano; riposizionare correttamente il coperchio.

• La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata solo da parte di un adulto.

• Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti a quelle indicate nel presente manuale.

• Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con nuove.

• Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata di bambini.

• Non cortocircuitare i poli delle pile.

• Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.

• Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiarlo.


• Smaltire le pile esaurite tramite raccolta differenziata, non disperdere nell'ambiente, non gettare nel fuoco o nei rifiuti urbani.

• Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituirle immediatamente, avendo cura di pulire il vano e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto con il liquido fuoriuscito.

• Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.

• Non è consigliato l'utilizzo di pile ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del prodotto.

• Il prodotto non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al Litio.

 **ATTENZIONE:** l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire la bilancia utilizzando solo un panno inumidito con acqua, non utilizzare prodotti abrasivi o sostanze chimiche. Non bagnare o immergere la bilancia in acqua. Quando non in uso, conservare la bilancia in luogo fresco e asciutto al riparo dalla luce e/o fonti di calore, evitando di porre oggetti sopra di essa.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Mod. 06746/A

REF. 00 005577 000 000

Dimensioni: mm 610 x 345 x 64 mm

Portata Min. 0.03 kg (30 g)

Portata Max. 20 kg (20.000 g)

Divisione Scala: 10 g

Alimentazione: pile alcaline 2 x 1,5 V tipo AA

Range temperatura d'utilizzo +10/+40°C

Range temperatura di trasporto immagazzinamento -10/+50°C

FUNZIONI

Blocco pesata (Antivibrazione)

Autospegnimento

Funzione tara 

Memoria ultima pesata

Indicatore pile scariche

Indicatore sovraccarico

Display LCD

LEGENDA SIMBOLI

 Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle direttive CE applicabili

 ATTENZIONE!

 Leggere le istruzioni per l'uso.

 Istruzioni per l'uso

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.

Con la presente Artsana S.p.A dichiara che questa bilancia a marchio Chicco Mod. 06746/A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2004/108/CE (Compatibilità elettromagnetica) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione di conformità CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (Co) Italy

 **Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

 **CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA UE 2006/66/CE**
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile in-

dica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

ARTSANA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

Garanzia: Il prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto da difetti di fabbricazione.

Artsana garantisce per 2 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Se doveste ricorrere alla garanzia, si prega ritornare la bilancia munita dello scontrino d'acquisto.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

 Numero verde consumatori Italia 800 188 898



EN Digital Scale

Package contents

Scale
Alkaline batteries 2 x 1.5V, type AA
Instruction manual

With its ergonomic and compact shape, the Chicco Digital Scale weighs baby from the first few days with a capacity ranging from 30 g to 20 kg. The 10 g resolution also allows the measurement of small variations in weight; a sophisticated anti-vibration program stabilises weighing to measure accurately and quickly the weight of the baby even when he is moving.

Legend (Fig. A)

1. Scale weighing plate
2. LCD display
3. On/off button 
4. Tare function key 
5. Battery Compartment

WARNINGS




- This scale is only to be used for domestic purposes and cannot be used for public use or for commercial transactions.
- Always lift the scale when moving it. Do not drag or scrape it as it may become damaged or its functioning may be altered.
- Always use the scale with the utmost care.
- Never leave baby on the scale unattended!
- Only rest the scale on flat, stable surfaces.
- Never place weights on the scale exceeding its maximum capacity (20kg).
- Where the scale is not to be used for long periods, remove the batteries from the battery compartment.
- Keep the scale and the components of the packaging out of the reach of children.
- After having removed the appliance from its packaging, ensure that the scale is intact and that there is no visible damage. If in doubt, do not use it and only contact the retailer.
- Do not immerse the scale in water or other liquid, do not put it under a jet of water or allow water to get into it, or use it in the proximity of sources or accumulations of water: the scale could be damaged or its functioning could be altered.
- Product features may be subject to change without notice.

HOW TO USE




1. PREPARATION

Remove the battery compartment cover on the bottom of the scale (Fig. 1), insert the batteries supplied, taking care to observe the correct polarity as indicated on the inside of the compartment and replace the cover correctly. Position the scale on a horizontal smooth and stable surface without dragging it or scraping it along the surface (Fig. 2). Never place weights on the scale exceeding their maximum capacity (20kg).

2. SWITCHING ON AND DISPLAYING OF LAST WEIGHING

Press the on/off key , the display will indicate the symbols  for about 1 second. Then the value of the last weighing carried out will appear for about 2 seconds followed by the indication  (Fig.3). It is possible, thanks to the memory storage of the last weighing, to calculate the difference with the weighing in progress: simply make a note of the weight that will appear before performing the next weighing.


2.2 WEIGHT MEASUREMENT

When the scale display indicates , it is possible to place a towel on the weighing plate and then press the TARE key  (Fig. 4). Check that the display indicates  then place baby in the centre of the scale weighing plate (Fig. 5).



ATTENTION: the scale is equipped with an automatic device to stabilise the weight to eliminate the effects of measuring interference caused by the inevitable movements of baby. The waiting time may vary depending on the movements of baby. When the weight has stabilised, the display will flash 3 times, and after the third flash the weight of the baby will appear (Fig. 6). The scale will automatically switch off after 30 seconds (Fig. 7).



ATTENTION: with weights greater than 20 kg, the scale will show the following error message  (Fig. 8).

3. FLAT BATTERIES

The display of the symbols  , indicates the flat status of the batteries which should be replaced.

3.1 REMOVAL, REPLACEMENT AND INSERTION OF THE BATTERIES

Remove the battery compartment cover on the bottom of the scale (Fig. 9) and remove the batteries. Insert the new batteries ensuring that they are of the same type or equivalent to the one indicated, being careful to observe correct polarity as indicated on the inside of the compartment; replace the cover correctly.

- The batteries must only be replaced by an adult.
- Use alkaline batteries equal or equivalent to those indicated in this manual.
- Do not mix different types of batteries or flat batteries with new ones.
- Do not leave batteries or any tools within the reach of children.
- Do not short-circuit the battery poles.
- In case of prolonged non-use of the product, always remove the batteries.
- Always remove flat batteries from the product to avoid any loss of fluid that can damage it.
- Dispose of flat batteries by recycling, do not throw away, do not dispose of in fire or in municipal waste.
- If the batteries are leaking liquid, replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands if they have come into contact with the liquid.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries: they may explode.
- Using rechargeable batteries is not advisable as doing so may reduce the functionality of the product.
- The product is not designed to run on replaceable lithium batteries.



WARNING: improper use may create hazardous conditions.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the scale by using only a cloth dampened with water, do not use abrasive products or chemicals. Do not soak or immerse the scale in water. When not in use, store the scale in a cool dry place protected from light and/or heat sources, avoiding placing objects on top of them.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mod. 06746/A

REF. 00 005577 000 000

Size: mm 610 x 345 x 64 mm

Min. capacity 0.03 kg (30 g)

Max. capacity 20 kg (20.000 g)

Graduation: 10 g

Power supply: 2 x 1.5 V AA alkaline batteries

Use temperature range +10/ +40°C

Transport and storage temperature range -10+50°C

FUNCTIONS

Weight lock (Vibration dampers)

Automatic shut-off

Tare button 

Last weighing storage

Low batteries indicator


Overload indicator

LCD display

SYMBOLS LEGEND

 Device conforms to the essential requirements of applicable CE directives


 WARNING!

 Read the instructions manual.

 Instructions for use

DECLARATION OF CONFORMITY.

Artsana S.p.A. hereby declares that this Chicco brand scale model 06746/A complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2004/108/EC (electromagnetic compatibility) and 2011/65/EU (RoHS). Please feel free to contact Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy for a copy of this EC Declaration.

 **This product complies with the Directive 2012/19/EU.**
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

 **THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC**

The crossed bin symbol on the batteries indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained

in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

ARTSANA reserves the right to make changes to this instruction manual at any time and without warning. All reproduction, transmission, transcription or translation into other languages of this manual, or part of the same, is strictly prohibited without prior written authorisation by ARTSANA.

Warranty: This product is guaranteed for 2 years from the purchasing date for manufacturing defects.

Artsana warrants for a period of 2 years, from the purchasing date, that it will solve any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repairing or replacing the scale. If you decide to use the guarantee, please remember to also send the purchase receipt when returning the weighing scales.

Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com



FR Pèse-bébé électronique

Contenu de l'emballage

Pèse-bébé
Piles alcalines 2x1.5V, type AA
Mode d'emploi

De forme ergonomique et compacte, le pèse-bébé électronique Chicco permet de peser votre enfant dès la naissance avec une portée comprise entre 30 g et 20 kg. La graduation, tous les 10 g, permet de relever les variations de poids même les plus faibles. De plus un programme sophistiqué anti-vibrations stabilise la pesée afin de pouvoir relever de manière précise et rapide le poids de l'enfant même quand il bouge.

Légende (Fig. A)

1. Plateau du pèse-bébé
2. Écran LCD
3. Touche marche/arrêt 
4. Fonction Tare 
5. Compartiment des piles

AVERTISSEMENTS




- Ce pèse-bébé est strictement réservé à un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour un usage public ou pour des transactions à caractère commercial.
- Toujours soulever le pèse-bébé pour le déplacer. Ne jamais le tirer ni le faire glisser: ceci risquerait de l'endommager ou d'altérer son fonctionnement.
- Toujours manipuler le pèse-bébé avec précaution.
- Ne jamais laisser l'enfant sur le pèse-bébé sans surveillance!
- Le pèse-bébé doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne jamais soumettre le pèse-bébé à des poids supérieurs à sa portée maximale (20kg).
- Dans le cas d'une inutilisation prolongée du pèse-bébé, penser à retirer les piles de leur compartiment.
- Tenir le pèse-bébé et les éléments de son emballage hors de la portée des enfants.
- Après avoir retiré l'appareil de son emballage, s'assurer que le pèse-bébé est intègre et sans dommage visible. En cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter exclusivement le point de vente.
- Ne pas immerger le pèse-bébé dans l'eau ou tout autre liquide, ne pas le placer sous un jet d'eau ou laisser de l'eau pénétrer à l'intérieur, ni l'utiliser à proximité de sources ou dépôts d'eau: le pèse-bébé risquerait d'être endommagé ou son fonctionnement risquerait d'être altéré.
- Les caractéristiques esthétiques du produit peuvent être modifiées sans préavis.

MODE D'EMPLOI

1. PRÉPARATION




Retirer le couvercle du compartiment des piles situé sous le pèse-bébé (Fig.1), insérer les piles fournies, en veillant à respecter la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment et replacer correctement le couvercle. Poser le pèse-bébé sur un plan horizontal lisse et stable sans le tirer ni le faire glisser (Fig.2). Ne jamais soumettre le pèse-bébé à des poids supérieurs à sa portée maximale (20 kg).

2. MISE EN MARCHÉ ET AFFICHAGE DE LA DERNIÈRE PESÉE

Appuyer sur la touche marche/ arrêt , les symboles  s'affichent sur l'écran pendant environ 1 seconde. Ensuite, la valeur de la dernière pesée effectuée apparaît pendant environ 2 secondes, suivie de l'indication  (Fig.3). Grâce à la fonction relevé/mémorisation de la der-

nière pesée, il est possible de calculer la différence avec la pesée en cours: il suffit alors de prendre note du poids qui apparaît avant d'effectuer la pesée suivante.


2.2 RELEVÉ DU POIDS

Quand l'écran du pèse-bébé indique , on peut alors passer une serviette de toilette sur le plateau et appuyer ensuite sur la touche TARE  (Fig. 4). Vérifier que l'écran indique , puis placer l'enfant au centre du plateau du pèse-bébé (Fig. 5).



ATTENTION : le pèse-bébé est doté d'un dispositif automatique de stabilisation du poids qui évite de perturber le relevé à cause des inévitables gesticulations de l'enfant. Le temps d'attente peut varier en fonction des mouvements de l'enfant. Quand le poids est stabilisé, l'écran clignote 3 fois et après le troisième clignotement, le poids de l'enfant s'affiche (Fig.6). Le pèse-bébé s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes (Fig.7).



ATTENTION : si le poids est supérieur à 20 kg, le pèse-bébé indique le message d'erreur suivant  (Fig.8).

3. PILES DÉCHARGÉES

Les symboles   indiquent que les piles sont déchargées et doivent être remplacées.

3.1 EXTRACTION, REMPLACEMENT ET INSERTION DES PILES

Retirer le couvercle du compartiment des piles situé sous le pèse-bébé (Fig.9) et extraire les piles. Insérer les piles neuves en s'assurant qu'elles sont de même type ou de type équivalent à celui indiqué, en veillant à respecter la polarité inscrite à l'intérieur du compartiment. Replacer correctement le couvercle.

- Le remplacement des piles doit toujours être effectué uniquement par un adulte.
- Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes à celles indiquées dans ce mode d'emploi.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles déchargées avec des piles neuves.
- Ne pas laisser les piles ni d'éventuels outils à la portée des enfants.
- Ne pas court-circuiter les pôles des piles.
- Toujours retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée du produit.
- Toujours retirer du produit les piles déchargées afin d'éviter que d'éventuelles fuites de liquide ne l'endommagent.
- Éliminer les piles déchargées dans un centre de tri sélectif, ne pas disperser dans la nature, ne pas jeter dans le feu ou dans les déchets domestiques.
- Si les piles devaient générer des pertes de liquide, les remplacer immédiatement, en prenant soin de nettoyer le compartiment des piles et de se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide.
- Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
- Il n'est pas conseillé d'utiliser de piles rechargeables, cela pourrait diminuer la fonctionnalité du produit.
- Le produit n'est pas conçu pour fonctionner avec des piles remplaçables au lithium.



ATTENTION : une utilisation impropre pourrait générer des conditions de danger.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer le pèse-bébé uniquement à l'aide d'un linge humide, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de substances

chimiques. Ne pas mouiller ou immerger le pèse-bébé dans l'eau. S'il n'est pas utilisé, ranger le pèse-bébé dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière et/ou de sources de chaleur, en évitant de poser des objets dessus.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Mod. 06746/A

RÉF. 00 005577 000 000

Dimensions : mm 610x345x64 mm

Portée Min. 0.03 kg (30 g)

Portée Max. 20 kg (20.000 g)

Division Échelle : 10 g

Alimentation : 2 piles alcalines x 1,5 V AA

Limites de température d'utilisation -5+40°C

Limites de température de transport et de stockage -10+50°C

FONCTIONS

Blocage de la pesée (Anti-vibration)

Extinction automatique

Fonction tare 

Mémoire dernière pesée

Indicateur de piles déchargées

Indicateur de surcharge

Affichage LCD

LÉGENDE DES SYMBOLES

 Appareil conforme aux conditions essentielles des directives CE applicables

 ATTENTION !

 Lire le mode d'emploi.

 Mode d'emploi

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.

Par la présente, Artsana S.p.A déclare que cette balance portant la marque Chicco Mod. 06746/A est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique) et 2011/65/UE (RoHS). Une copie intégrale de la déclaration de conformité CE peut être demandée à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



CONFORMITE A LA DIRECTIVE EU 2006/66/CE

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles indique qu'à la fin de leur vie utile celles-ci doivent être traitées séparément des ordures domestiques et être envoyées dans un centre de ramassage différencié ou remises au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables et non rechargeables équivalentes. L'éventuel symbole chimique Hg, Cd, Pb reporté sous la poubelle barrée indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un ramassage différencié adéquat pour envoyer les piles usagées au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des substances qui composent les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

ARTSANA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la présente notice d'instructions. La reproduction, la transmission, la transcription ainsi que la traduction dans une autre langue, même partielle sous toute forme de ce manuel, sont absolument interdites sans l'autorisation écrite préalable d'ARTSANA.

Garantie : Le produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication.

Artsana garantit pendant 2 ans, à compter de la date d'achat, l'élimination gratuite des défauts provoqués par des erreurs de matériel ou de fabrication en réparant ou en remplaçant la balance. Si vous deviez faire fonctionner la garantie, veuillez retourner la balance avec le ticket de caisse.

Artsana S.p.A.

Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy

www.chicco.com

DE Digitalwaage

Packungsinhalt

Waage

Alkalibatterien 2x1,5V, Typ AA

Bedienungsanleitung

Die ergonomisch geformte und platzsparende Digitalwaage Chicco wiegt Babys und Kleinkinder mit einem Gewicht von 30 g bis 20 kg. Die Auflösung von 10 g ermöglicht die Erfassung selbst kleinster Gewichtsvariationen, während ein ausgeklügeltes spezielles Programm zur Vibrationsdämpfung den Wiegevorgang stabilisiert, wodurch das Kind auch dann schnell und präzise gewogen werden kann, wenn es sich bewegt.

Legend (Abb. A)

1. Auflageteller der Waage
2. LCD-Display
3. Ein-/Aus-Taste 
4. Tara-Taste 
5. Batteriefach

HINWEISE




- Diese Waage ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht zu öffentlichen oder gewerblichen Zwecken genutzt werden.
- Die Waage beim Verstellen/Verrücken immer anheben. Die Waage nicht ziehen oder schleifen lassen, da sie dabei kaputt gehen oder ihre Funktionsweise beeinträchtigt werden kann.
- Die Waage immer mit höchster Vorsicht handhaben.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt auf der Waage lassen!
- Die Waage nur auf ebenen und stabilen Flächen aufstellen.
- Auf der Waage niemals Personen, Tiere oder Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 20 kg wiegen.
- Wenn die Waage für längere Zeit ungenutzt bleibt, sollten die Batterien aus dem Batteriefach entfernt werden.
- Die Waage und die Bestandteile der Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nach dem Auspacken der Waage sicherstellen, dass sie unversehrt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Im Zweifelsfall die Waage nicht verwenden und ausschließlich an den Händler wenden, bei dem Sie die Waage erworben haben.
- Die Waage nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen, nicht unter Strahlwasser halten oder Wasser in ihr Inneres eindringen lassen, und die Waage nicht in der Nähe von Wasserquellen, -becken o. ä. verwenden: Die Waage könnte kaputt gehen, oder ihre Funktionsweise könnte beeinträchtigt werden.
- Die äußeren Produktmerkmale können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.

GEBRAUCH




1. VORBEREITUNG

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Unterseite der Waage (Abb. 1), setzen Sie die beiliegenden Batterien unter Beachtung der Polarität ein (ist im Inneren des Fachs angegeben), und schließen Sie die Abdeckung wieder richtig. Stellen Sie die Waage auf einer waagerechten, glatten und stabilen Fläche auf, ohne sie zu ziehen oder über die Oberfläche schleifen zu lassen (Abb. 2). Auf der Waage niemals Personen, Tiere oder Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 20 kg wiegen.

2. EINSCHALTEN UND ANZEIGE DES ZULETZT GEWOGENEN GEWICHTS

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste , und auf dem Display erscheinen die Symbole  für etwa 1 Sekunde. Anschließend erscheinen für etwa 2 Sekunden der Wert des letzten durchgeführten Wiegevorgangs und dann die Anzeige  (Abb. 3). Dank der Messung/Speicherung des letzten Wiegevorgangs ist es möglich, die Differenz zum neuen Wiegevorgang zu berechnen: Notieren Sie sich dazu einfach die angezeigte Gewichtsangabe vor Durchführung des nächsten Wiegevorgangs.

2.2 GEWICHTSERFASSUNG

Wenn auf dem Display der Waage , angezeigt wird, legen Sie ein Handtuch auf den Auflageteller, und drücken Sie dann die TARA-Taste  (Abb. 4). Prüfen Sie, dass auf dem Display  angezeigt wird, und legen Sie das Kind in die Mitte des Tellers der Waage (Abb. 5).



ACHTUNG: Die Waage ist mit einer automatischen Vorrichtung für die Gewichtsstabilisierung ausgestattet, um Störeffekte auszublenden, die sich unweigerlich durch die Bewegungen des Kindes ergeben. Die Wartezeit kann je nach der Intensität der Bewegungen des Kindes variieren. Wenn das Gewicht stabilisiert wurde, blinkt das Display etwa 3 Mal, und nach dem dritten Mal wird das Gewicht des Kindes angezeigt (Abb. 6). Nach 30 Sekunden geht die Waage automatisch aus (Abb. 7).



ACHTUNG: Bei einem Gewicht von über 20 kg zeigt die Waage die folgende Fehlermeldung an  (Abb. 8).

3. BATTERIEN LEER

Wenn auf dem Display das Symbol   erscheinen, bedeutet das, dass die Batterien leer sind und ersetzt werden müssen.

3.1 ENTFERNEN, AUSTAUSCHEN UND EINSETZEN DER BATTERIEN

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Unterseite der Waage (Abb. 9), und nehmen Sie die Batterien heraus. Wählen Sie neue Batterien des angegebenen Typs, setzen Sie sie unter Beachtung der Polarität ein (ist im Inneren des Fachs angegeben), und schließen Sie die Abdeckung wieder richtig.

- Die Batterien dürfen nur von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie Alkalibatterien des Typs, der in dieser Anleitung angegeben ist.
- Mischen Sie niemals unterschiedliche Batterietypen oder alte und neue Batterien.
- Batterien oder eventuelle Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Pole der Batterien nicht kurzschließen
- Die Batterien, im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Produkts stets entfernen.
- Leere Batterien müssen stets aus dem Produkt entfernt werden, um zu verhindern, dass dieses durch eventuell austretende Flüssigkeit beschädigt wird.
- Entsorgen Sie die Altbatterien ordnungsgemäß; sie dürfen nicht in der Umwelt zurückgelassen, verbrannt oder mit den normalen Siedlungsabfällen entsorgt werden.
- Falls Flüssigkeit aus den Batterien auslaufen sollte, sorgen Sie für einen angemessenen Schutz Ihrer Hände und wechseln Sie die Batterien unverzüglich aus. Reinigen Sie das Batteriefach, und waschen Sie anschließend gründlich Ihre Hände.

- Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien aufzuladen: Sie könnten explodieren.
- Vom Gebrauch wiederaufladbarer Batterien wird abgeraten, da sie die Funktionsweise der Waage beeinträchtigen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit austauschbaren Lithium-Batterien geeignet.



ACHTUNG: Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Gefahrensituationen führen.


4. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Waage mithilfe eines Lappens, den Sie lediglich mit etwas Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Chemikalien. Die Waage darf nicht nass werden oder gar in Wasser getaucht werden. Wenn die Waage nicht verwendet wird, bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor Licht- und/oder Wärmequellen auf, und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf ab.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Mod. 06746/A
 REF. 00 005577 000 000
 Abmessungen: mm 610x345x64 mm
 Tragkraft Min. 0.03 kg (30 g)
 Tragkraft Max. 20 kg (20.000 g)
 Skala-Einteilung: 10 g
 Speisung: 2 Alkali-Batterien x 1,5 V Typ AA
 Temperaturbereich für die Benutzung +10/+40°C
 Temperaturbereich für Transport und Lagerung -10/+50°C

FUNKTIONEN

Messwertfilterung (Anti-Vibration)
 Automatische Abschaltung nach
 Trierfunktion 
 Speichern der letzten Wägung
 Anzeige Batterien leer
 Anzeige Überlastung
 LCD-Display

SYMBOL-BESCHREIBUNG



Gerät konform zu den Mindestanforderungen der anwendbaren CE-Richtlinien



WARNUNG!



Die Anleitung lesen.



Gebrauchsanleitung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.

Hiermit erklärt Artsana S.p.A., dass diese Waage der Marke Chicco Mod. 06746/A konform zu den Mindestanforderungen und den anderen geltenden Vorschriften ist, die in den Richtlinien 2004/108/EG (Elektromagnetische Kompatibilität) geregelt ist und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige Kopie der EU-Konformitätserklärung kann bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy angefordert werden.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, das einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien abgebildet ist, bedeutet, dass diese nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind. Entweder sollten sie an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

ARTSANA behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Angaben in der vorliegenden Gebrauchsanleitung zu ändern. Die auch nur teilweise Reproduktion, Übertragung, Abschrift jeder Art sowie Übersetzung in andere Sprachen dieser Gebrauchsanleitung ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA strikt verboten.

Garantie: Die Garantie für das Produkt beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum für Fabrikationsfehler.

Artsana garantiert 2 Jahre ab Kaufdatum für die kostenlose Beseitigung von Defekten, die durch Material- oder Herstellungsfehler verursacht sind oder ersetzt die Waage. Falls Sie von der Garantie Gebrauch machen wollen, bringen Sie bitte die Waage zusammen mit dem Kassenzettel zurück.

Artsana S.p.A.
 Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
 www.chicco.com

PT Balança Digital

Conteúdo da embalagem

Balança

Pilhas alcalinas 2 x 1,5V, tipo AA

Manual de uso

A Balança digital da Chicco possui um formato ergonómico e compacto, permitindo aos pais monitorizar o crescimento do bebé desde os seus primeiros dias de vida, devido à sua capacidade que vai dos 30g aos 20kg. A alta resolução permite a detecção de pequenas variações de peso (de até 10g), estando dotada de um sofisticado sistema de estabilização da pesagem, para assegurar um cálculo preciso e rápido do peso mesmo quando a criança se move.

Legenda (fig. A)

1. Plataforma de apoio da balança
2. Ecrã LCD
3. Botão de ligar/desligar
4. Botão relativo à função de tara
5. Compartimento de alojamento das pilhas

ADVERTÊNCIAS

- Esta balança deve ser utilizada apenas para uso doméstico: não pode ser empregada em espaços públicos ou para transacções comerciais.
- Erguer sempre a balança durante os deslocamentos. Não a empurre nem a arraste-a. A balança pode ser danificada ou o seu correcto funcionamento ser alterado.
- Manusear a balança sempre com a máxima atenção.
- Nunca deixar a criança sem supervisão!
- Apoiar a balança apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Não colocar sobre a balança pesos superiores à sua capacidade máxima (20 kg).
- Em caso de longos períodos de inutilização da balança, retire as pilhas do compartimento específico.
- Manter a balança e todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças.
- Após remover o aparelho da embalagem original, certifique-se que o produto e todos os seus componentes não apresentam danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o produto e dirija-se ao estabelecimento comercial onde a compra foi efectuada.
- Não imergir a balança em água ou outros líquidos, não colocá-la sob jactos de água e não deixar entrar água nas suas partes internas. Não utilize a balança nas proximidades de fontes ou acumulações de água: a balança pode ser danificada e/ou seu funcionamento ser alterado.
- As características estéticas do produto são passíveis de alteração sem aviso prévio.

MODO DE USO

1. PREPARAÇÃO

Remova a tampa do compartimento de alojamento das pilhas, situado no fundo da balança (fig. 1). Coloque as pilhas (fornecidas de fábrica), prestando a devida atenção para não desrespeitar a correcta polaridade indicada no interior do compartimento. Reposicione/coloque novamente a tampa do compartimento de alojamento das pilhas. Posicione a balança sobre uma superfície horizontal, lisa e estável, não a empurre nem a arraste ao longo dessa superfície (fig. 2). Nunca coloque sobre a balança pesos superiores à sua capacidade máxima (20 kg).

2. LIGAR E VISUALIZAÇÃO DA ÚLTIMA PESAGEM

Prima o botão de ligar/desligar: o ecrã irá indicar os símbolos **0000** durante aproximadamente 1 segundo.

Em seguida, será exibido, durante cerca de 2 segundos, o valor relativo à última pesagem realizada e, após isso, a indicação **000** (fig. 3). É possível, graças à detecção/memorização da última pesagem, calcular a diferença com a pesagem actual. Para isso, basta anotar o valor exibido antes da efectuar uma nova pesagem.

2.2. DETECÇÃO DA PESAGEM

Quando o ecrã da balança estiver a indicar **000**, será possível colocar uma toalha de banho sobre a plataforma e premir o botão relativo à função TARA (fig. 4). Verifique que no ecrã seja mostrado **000** e, só depois, coloque a criança na parte central da plataforma da balança (fig. 5).





ATENÇÃO: a balança é dotada de um dispositivo automático de estabilização do peso para eliminar os efeitos de distúrbio, provocados pelos inevitáveis movimentos da criança. O tempo de espera pode variar em função dos movimentos da criança. Após a estabilização do peso, o ecrã piscará 3 vezes e, após isso, será exibido o peso da criança (fig. 6). A balança desligar-se-á automaticamente após 30 segundos (fig. 7).



ATENÇÃO: em caso de peso superior a 20 kg, a balança indicará a seguinte mensagem de erro **0-Ld** (fig. 8).

3. PILHAS DESCARREGADAS

A exibição no ecrã dos símbolos   indica que as pilhas estão descarregadas e têm de ser substituídas.

3.1. REMOÇÃO, SUBSTITUIÇÃO E INTRODUÇÃO DAS PILHAS

Remova a tampa do compartimento de alojamento das pilhas, situado no fundo da balança (fig. 9), e retire as pilhas gastas. Introduza as novas pilhas, certificando-se primeiramente de que as mesmas sejam iguais ou equivalentes às indicadas neste manual, e prestando a devida atenção para não desrespeitar a correcta polaridade indicada no interior do compartimento. Reposicione/coloque novamente a tampa do compartimento de alojamento das pilhas.

- A substituição das pilhas deve ser efectuada apenas por um adulto.
- Utilize apenas pilhas alcalinas iguais ou equivalentes às indicadas no presente manual.
- Não misture tipos diferentes de pilhas ou pilhas velhas e novas.
- Mantenha as pilhas e/ou quaisquer ferramentas fora do alcance das crianças.
- Não corte-circuite os pólos das pilhas.
- Retire sempre as pilhas da balança em caso de inutilização prolongada do produto.
- Retire sempre as pilhas descarregadas do produto a fim de evitar que eventuais perdas de líquido possam danificá-lo.
- Elimine as pilhas gastas através dos respectivos canais/sistemas de colheita. Não as disperse no meio ambiente, não as coloque sob fogo e/ou chamas e não as misture com os resíduos urbanos.
- Caso as baterias apresentem perdas de líquido, substitua-as imediatamente, tendo o cuidado de limpar o compartimento de alojamento das mesmas e de lavar cuidadosamente as mãos em caso de contacto com o líquido.
- Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis: perigo de explosão!
- Não é aconselhável utilizar pilhas recarregáveis já que as mesmas podem afectar a funcionalidade do produto.
- Este produto não foi projectado para funcionar com baterias de lítio.



ATENÇÃO: um uso indevido pode gerar situações de perigo.


4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente humedecido em água. Não utilize produtos abrasivos ou substâncias químicas. Não molhar ou imergir a balança em água. Durante os períodos de inutilização, conservar a balança num lugar fresco e seco, ao abrigo da luz directa e/ou de fontes de calor, evitando também colocar outros objectos sobre a plataforma da mesma.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mod. 06746/A
REF. 00 005577 000 000
Dimensões: mm 610 x 345 x 64 mm
Carga Mín. 0.03 kg (30 g)
Carga Máx. 20 kg (20.000 g)
Divisão da escala: 10 g
Alimentação: 4 pilhas alcalinas x 1,5 V tipo AA
Temperatura de utilização -5+40°C
Temperatura de transporte e embalagem -10+50°C

FUNÇÕES

Bloco pesagem (Anti-vibração)
Auto-desligamento
Função tara 
Memória última pesagem
Indicador pilhas descarregadas
Indicador sobrecarga
Display LCD

LEGENDA SÍMBOLOS



Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das directivas CE aplicáveis



ATENÇÃO!



Ler as instruções de utilização.



Instruções de utilização

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.

Com a presente, a Artsana S.p.A declara que esta balança da marca Chicco, Mod. 06746/A, está em conformidade com os requisitos essenciais e com as outras disposições pertinentes estabelecidas pelas Directivas 2004/108/CE (Compatibilidade electromagnética) e 2011/65/UE (RoHS). A cópia integral da declaração de conformidade CE pode ser requerida a Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy



Este produto é conforme à Directiva 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente

e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.



CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA UE 2006/66/CE

O símbolo do caixote do lixo com a cruz, existente nas pilhas, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, e devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercurio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

ARTSANA reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções. A reprodução, transmissão, transcrição nonché a tradução noutra língua ainda que parcial em qualsiasi forma deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita por parte da ARTSANA.

Garantia: O produto está coberto por garantia por 2 anos a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico.

Artsana garante por 2 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita dos defeitos de material ou de fabrico, reparando ou substituindo a balança. Se precisar de utilizar a garantia, devolva a balança com o recibo de compra.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com



ES Balanza digital

Contenido de la caja

Balanza
Pilas alcalinas 2x1.5V, tipo AA
Manual de Uso

La balanza digital Chicco, con su forma ergonómica y compacta, pesa el niño desde sus primeros días de vida con una capacidad de peso de 30 g a 20 Kg. La resolución de 10 g permite registrar pequeñas variaciones de peso. Un programa sofisticado de antivibración estabiliza el registro del peso para poder detectar, de modo preciso y rápido, el peso del niño también cuando se mueve.

Leyenda (Fig. A)

1. Bandeja de apoyo de la balanza
2. Pantalla LCD
3. Tecla encendido/apagado 
4. Tecla función tara 
5. Compartimiento pilas

ADVERTENCIAS




- Esta balanza es sólo para uso doméstico. No puede utilizarse para uso público o para transacciones de tipo comercial.
- Levante siempre la balanza cuando la desplace. No la arrastre ni la deslice: podría dañarse o alterarse su funcionamiento.
- Maneje la balanza siempre con el mayor cuidado.
- ¡No deje jamás al niño solo sobre la balanza!
- Apoye la balanza sólo sobre superficies planas y estables.
- No coloque sobre la balanza pesos superiores a su capacidad máxima (20 Kg.).
- En caso de inutilización de la balanza durante un período prolongado de tiempo, quite las pilas del respectivo compartimiento.
- Mantenga la balanza y los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños.
- Después de haber quitado el aparato del embalaje, asegúrese de que la balanza se encuentre en buenas condiciones sin daños visibles. En caso de dudas, no utilice la balanza y diríjase exclusivamente al revendedor.
- No sumerja la balanza en agua u otro líquido. No la coloque debajo del chorro de agua ni haga entrar agua en su interior. No utilice la balanza cerca de fuentes o acumulaciones de agua pues podría dañarse o alterar su funcionamiento.
- Las características estáticas del producto podrían sufrir variaciones sin previo aviso.

MODO DE USO

1. PREPARACIÓN




Quite la tapa del compartimiento de las pilas que se encuentra en la parte de abajo de la balanza (Fig. 1), coloque las pilas en dotación, prestando atención de respetar la polaridad correcta indicada dentro del compartimiento, colocando nuevamente y de modo correcto la tapa. Apoye la balanza sobre un plano horizontal liso y estable sin arrastrarla ni hacerla deslizar sobre el plano (Fig. 2). No coloque sobre la balanza pesos superiores a su capacidad máxima (20 Kg.).

2. ENCENDIDO Y VISUALIZACIÓN DEL ÚLTIMO PESO REGISTRADO

Presione la tecla de encendido/apagado , en la pantalla se visualizarán los símbolos  durante 1 segundo. Después aparecerá durante 2 segundos el valor del último peso registrado y sucesivamente la indicación  (Fig.3). Gracias al registro/memorización del último peso, se puede

calcular la diferencia entre el peso registrado anteriormente y el peso actual: será suficiente anotar el peso que aparecerá antes de realizar la siguiente medición.


2.2 REGISTRO DEL PESO

Cuando la pantalla de la balanza indica , se puede colocar una toalla sobre la bandeja y presionar posteriormente la tecla TARA  (Fig. 4). Compruebe que la pantalla indique , después apoye el niño en el centro de la bandeja de la balanza (Fig. 5).





ATENCIÓN: la balanza dispone de un dispositivo automático de estabilización del peso para eliminar los efectos de interferencia en la detección del peso provocados por los movimientos inevitables del niño. El tiempo de espera puede variar según los movimientos del niño. Tras la estabilización del peso, la pantalla destellará 3 veces y después del tercer destello se visualizará el peso del niño (Fig. 6). La balanza se apagará automáticamente después de 30 segundos (Fig. 7).



ATENCIÓN: con pesos mayores a 20 kg, la balanza indicará el siguiente mensaje de error  (Fig. 8).

3. PILAS DESCARGAS

Cuando en la pantalla se encienden los símbolos   que indican el estado de pilas descargadas, éstas deberán sustituirse con otras nuevas.

3.1 EXTRACCIÓN, SUSTITUCIÓN Y COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Quite la tapa del compartimiento pilas que se encuentra en la parte de abajo de la balanza (Fig. 9) y saque las pilas. Coloque las pilas nuevas asegurándose de que sean de tipo igual o equivalente al indicado, respetando la polaridad correcta indicada dentro del compartimiento de las pilas. Vuelva a colocar correctamente la tapa.

- La sustitución de las pilas es una tarea que debe realizar siempre un adulto.
- Utilice pilas alcalinas iguales o equivalentes a las indicadas en el presente manual.
- No mezcle distintos tipos de pilas o pilas usadas con las pilas nuevas.
- No deje las pilas ni otros instrumentos al alcance de los niños.
- No cree cortocircuitos con los polos de las pilas.
- Saque siempre las pilas en caso de inutilización prolongada del producto.
- Extraiga siempre las pilas usadas del producto para evitar que eventuales pérdidas de líquido puedan dañarlo.
- Tire las pilas en la recogida diferenciada. No disperse las pilas en el ambiente ni las tire en el fuego o en los residuos urbanos.
- Si las pilas generasen pérdidas de líquido, cámbielas inmediatamente, limpiando con atención el compartimiento de las pilas y lavándose cuidadosamente las manos en caso de contacto con el líquido derramado.
- No intente recargar las pilas no recargables: podrían explotar.
- Es desaconsejable el uso de pilas recargables pues podrían disminuir la funcionalidad del producto.
- El producto no ha sido diseñado para funcionar con pilas sustituibles de Litio.



ATENCIÓN: el uso inadecuado del producto podría generar condiciones de peligro.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la balanza usando sólo un paño humedecido con

agua. No use productos abrasivos o sustancias químicas. No moje ni sumerja la balanza en agua. Cuando no utilice la balanza, guárdela en un lugar fresco y seco, lejos de la luz y/o fuentes de calor, evitando colocar objetos sobre la misma.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mod. 06746/A
REF. 00 005577 000 000
Dimensiones: mm 610 x 345 x 64 mm
Capacidad mín. 0,03 Kg. (30 g)
Capacidad máx. 20 Kg. (20.000 g)
División de la escala: 10 g
Alimentación: 2 pilas alcalinas x 1,5 V tipo AA
Rango de temperatura de utilización -5+40°C
Rango de temperatura de transporte y almacenamiento -10+50°C

FUNCIONES

Bloque de pesada (antivibración)
Apagado automático
Función de tara ■■
Memoria de la última pesada
Indicador de pilas descargas
Indicador de sobrecarga
Pantalla LCD

INDICACIÓN SÍMBOLOS

 Aparato conforme a los requerimientos esenciales de las directivas CE aplicables


 ¡ATENCIÓN!

 Lea las instrucciones de uso.

 Instrucciones de uso

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.

Por la presente Artsana S.p.A declara que esta balanza de la marca Chicco Mod. 06746/A es conforme a los requerimientos esenciales y a las demás disposiciones relativas, establecidas en las Directivas 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética) y 2011/65/UE (RoHS). Se puede solicitar a Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italia una copia íntegra de la declaración de conformidad CE.

 **Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.**
El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE

El símbolo de la papelería barrada que se encuentra en las pilas indica que las mismas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando se compren pilas nuevas, recargables o no recargables. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelería barrada indican el tipo de sustancia que la pila contiene: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclaje. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas gastadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación inadecuada de las pilas por parte del usuario provoca daños al medio ambiente y a la salud pública. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró las pilas.

ARTSANA se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin aviso previo lo descrito en este manual de instrucciones. La reproducción, la transmisión, la transcripción así como la traducción a otro idioma, incluso parcial, en cualquier forma de este manual, están absolutamente prohibidas sin la autorización previa por escrito por parte de ARTSANA.

Garantía. El producto está garantizado por 2 años desde la fecha de compra contra defectos de fabricación.

Artsana garantiza por 2 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos causados por errores del material o de fabricación reparando o sustituyendo la balanza. Le rogamos que hagan cumplimentar y sellar por el vendedor el cupón de garantía. Si necesita hacer uso de la garantía, le rogamos que devuelva a su comerciante la balanza junto al cupón de garantía. Condiciones de validez de la garantía: haber usado el aparato conforme a las especificaciones del libro de instrucciones. No haberlo reparado, modificado o desmontado, en todo o en parte, por personas o talleres ajenos al Servicio Técnico (S.A.T) o no autorizado expresamente por éste. Si necesita hacer uso de la garantía, le rogamos que devuelva la balanza junto al resguardo fiscal o factura de compra

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

Digitale Weegschaal

Inhoud van de verpakking



Weegschaal

Alkaline batterijen 2x1,5V, type AA

Handleiding

De Digitale Weegschaal van Chicco heeft een ergonomische en compacte vorm en een weegvermogen van 30 g tot 20 kg. U kunt de weegschaal vanaf de geboorte van uw kind gebruiken. Dankzij de resolutie van 10 g kunt u ook de kleinste variaties in het gewicht opmeten. Een geavanceerd trillingsdempend programma stabiliseert de weegschaal zodat u nauwkeurig en snel het gewicht van uw kind kunt wegen, ook als uw kind zich beweegt.

Legende (Afb. A)

1. Steunblad weegschaal
2. LCD Display
3. Toets aan/uit 
4. Toets tarrafunctie 
5. Batterijenvak

WAARSCHUWINGEN



- Deze weegschaal is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden toegepast voor openbare of commerciële doeleinden.
- Pak de weegschaal altijd op tijdens verplaatsingen. Duw of sleep de weegschaal niet voort: de weegschaal kan beschadigd raken of de functionering ervan kan worden beïnvloed.
- Hanteer de weegschaal altijd zorgvuldig.
- Laat uw kind nooit onbewaakt op de weegschaal achter!
- Plaats de weegschaal uitsluitend op een stevige en vlakke ondergrond.
- Breng nooit zwaardere gewichten aan op de weegschaal dan het maximum gewicht dat deze kan dragen (20 kg).
- Haal de batterijen uit het batterijenvak als u de weegschaal een lange tijd niet zult gebruiken.
- Houd de weegschaal en het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Controleer, nadat u het apparaat uit de verpakking heeft verwijderd, of de weegschaal heel is en geen zichtbare schade vertoont. Gebruik het apparaat niet bij twijfel en wend u uitsluitend tot de winkel waar u het heeft gekocht.
- Dompel de weegschaal niet onder in water of andere vloeistoffen, houd hem niet onder stromend water en laat er geen water in binnendringen. Gebruik de weegschaal niet in de buurt van water: de weegschaal kan beschadigd raken of de werking ervan kan worden beïnvloed.
- De vormgeving van het product kan zonder mededeling worden gewijzigd.

GEBRUIKSWIJZE

1. VOORBEREIDEN

Verwijder het klepje van het batterijenvak aan de onderkant van de weegschaal (Afb. 1). Breng de meegeleverde batterijen aan, let goed op de polariteit aangeduid in het batterijenvak en breng het klepje weer aan. Plaats de weegschaal op een glad en stevig horizontaal vlak, zonder dat u hem over het oppervlak voortduwt of -sleep (Afb. 2). Breng nooit gewichten aan op de weegschaal die het maximum gewicht (20 kg) overschrijden.

2. INSCHAKELING EN WEERGAVE LAATSTE WEGING

Druk op de toets aan/uit . De display toont ongeveer 1 seconde lang de symbolen . Vervolgens wordt ongeveer 2 seconden lang de waarde van de laatste weging en vervolgens de aanduiding  (Afb.3) weergegeven. Dankzij de detectie/het opslaan van de laatste weging kunt

u het verschil met de weging in uitvoering berekenen: noteer het gewicht dat wordt weergegeven voor u uw kind op de weegschaal plaatst.

2.2 HET GEWICHT WEGEN

Als op de display van de weegschaal  , wordt weergegeven, kunt u een handdoek op de weegschaal aanbrengen. Druk vervolgens op de toets TARRA  (Afb. 4). Controleer of de display  toont en plaats uw kind op het midden van de weegschaal (Afb. 5).



OPGELET: de weegschaal is voorzien van een automatisch systeem dat het gewicht stabiliseert en de storingen veroorzaakt door de bewegingen van uw kind tijdens het wegen elimineert. De wachttijd kan afhankelijk van de bewegingen van uw kind variëren. Als het gewicht gestabiliseerd is, knippert de display 3 maal. Na de derde keer wordt het gewicht van uw kind weergegeven (Afb. 6). De weegschaal gaat na 30 seconden automatisch uit (Afb. 7).



OPGELET: bij een gewicht boven de 20 kg geeft het bericht de volgende foutmelding  (Afb. 8).

3. BATTERIJEN LEEG

Als op de display de symbolen   worden weergegeven, zijn de batterijen leeg. U moet de batterijen dus vervangen.

3.1 DE BATTERIJEN VERWIJDEREN, VERVANGEN EN AANBRENGEN

Verwijder het klepje van het batterijenvak aan de onderkant van de weegschaal (Afb. 9) en verwijder de batterijen. Breng de nieuwe batterijen aan. Zorg ervoor dat ze van hetzelfde of een soortgelijk type als het aangegeven type zijn. Let goed op de polariteit die in het batterijenvak is aangeduid en breng het klepje goed aan.

- De batterijen moeten altijd uitsluitend door een volwassene worden vervangen.
- Gebruik hetzelfde of een soortgelijk type alkaline batterijen als het type dat in deze handleiding is aangegeven.
- Meng zeker geen verschillende typen batterijen of lege en nieuwe batterijen.
- Houd batterijen of gereedschap buiten bereik van kinderen.
- Zeker niet de polen van de batterijen kortsluiten.
- Haal de batterijen uit het product als u het lange tijd niet zult gebruiken.
- Verwijder de lege batterijen uit het product, teneinde te vermijden dat mogelijk gelekte vloeistof het product beschadigt.
- Verwijder lege batterijen aan de hand van gescheiden afvalverwijdering, laat ze niet in het milieu achter, werp ze niet in het vuur en stop ze niet bij het huisvuil.
- Vervang de batterijen onmiddellijk als ze vloeistof lekken, reinig het batterijenvak en was uw handen zorgvuldig als u met de gelekte vloeistof in aanraking bent gekomen.
- Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden, ze kunnen ontploffen.
- Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden aangezien hierdoor de werking van het product kan afnemen.
- Het product is niet ontworpen om te functioneren op lithium batterijen.



OPGELET: onjuist gebruik kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Maak de weegschaal uitsluitend schoon met een doek bevochtigd met water. Gebruik geen schuurmiddelen of chemische producten. Maak de weegschaal niet nat en dompel

deze niet onder in water. Bewaar de weegschaal op een koel en droge plaats buiten bereik van licht en/of warmtebronnen. Plaats er geen voorwerpen op.

TECHNISCHE KENMERKEN

Mod. 06746/A

REF. 00 005577 000 000

Afmetingen: 610 x 345 x 64 mm

Min. weegvermogen 0,03 kg (30 g)

Max. weegvermogen 20 kg (20.000 g)

Schaalverdeling: 10 g

Voeding: 2 alkaline batterijen van 1,5 V type AA

Gebruikstemperatuurbereik +10/+40°C

Bereik vervoer- en opslagtemperatuur -10/+50°C

FUNCTIES

Weegblokkering (Trillingsvast)

Automatische uitschakeling

Tarra  functie

De laatste weging wordt opgeslagen

Melder voor lege batterijen

Melder voor overbelasting

LCD display

LEGENDA SYMBOLEN



Apparaat overeenkomstig de basisvereisten van de toepasselijke CE richtlijnen



LET OP!



Lees de gebruiksaanwijzing.



Gebruiksaanwijzing

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING.

Artsana S.p.A. verklaart bij deze dat deze weegschaal van het merk Chicco Mod. 06746/A voldoet aan de basisvereisten en overige bepalingen met betrekking tot de richtlijnen 2004/108/EG (Elektromagnetische compatibiliteit) en 2011/65/EU (RoHS). U kunt een integrale kopie van de EG-verklaring van overeenstemming aanvragen bij Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (Co) Italië



Dit product is conform de Richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afhandeling van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.



CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EG

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op de batterijen geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moeten worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet heroplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorstreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

ARTSANA behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment en zonder dit vooraf aan te kondigen wijzigingen aan te brengen aan wat beschreven wordt in deze handleiding. Het is absoluut verboden om deze handleiding of zelfs delen daaruit in welke vorm dan ook te reproduceren, door te zenden, over te nemen of in een andere taal te vertalen, zonder daartoe eerst schriftelijke toestemming te hebben ontvangen van ARTSANA.

Garantie: Het product heeft vanaf de datum van aankoop 2 jaar garantie voor fabrieksfouten.

Artsana garandeert dat defecten veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum gratis worden opgeheven door de weegschaal te repareren of te vervangen. Als u de garantie nodig zou hebben, wordt u verzocht de weegschaal samen met de kassabon terug te brengen.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

TR Dijital Tartı

Paketin içeriği

Tartı

AA tipi 2 x 1.5V alkali pil

Kullanım kılavuzu

Ergonomik ve kompakt Chicco Dijital Tartı 30 gr. ile 20 kg. arasındaki kapasitesiyle bebeğinizi ilk günden itibaren tartar. 10 gr'lık çözünürlük özelliği sayesinde bebeğinizin kilosundaki çok küçük farklar bile algılanırken, gelişmiş anti-titreşim programı tartma işleminin bebek hareket ettiği zaman bile hızlı ve hassas bir şekilde yapılmasını sağlar.

Liste (Res. A)

1. Tartı tabanı
2. LCD ekran
3. Açma/kapama düğmesi
4. Dara işlevi düğmesi
5. Pil Bölmesi

UYARILAR

- Bu tartı sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, umumi veya ticari kullanımlara uygun değildir.
- Tartıyı taşırken her zaman kaldırınız. Tartıyı sürüklemeyiniz, yere sürtmeyiniz; aksi takdirde cihaz zarar görebilir veya çalışmasında aksaklıklar meydana gelebilir.
- Tartıyı her zaman dikkatle taşıyınız.
- Çocuğu asla tartının üzerinde tek başına bırakmayınız!
- Tartıyı sadece düz ve dengeli yüzeylerin üzerine yerleştiriniz.
- Tartıya asla maksimum kapasitesini (20 kg) aşan ağırlıklar yüklemeyiniz.
- Tartı uzun süre kullanılmayacağı zaman pilleri pil bölmesinden çıkarınız.
- Tartıyı ve ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra sağlam olup olmadığını ve gözle görünür zararlara uğrayıp uğramadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız hallerde cihazı kullanmayınız ve sadece satın aldığınız noktaya başvurunuz.
- Tartıyı suya veya başka sıvılara batırmayınız, suyun altına tutmayınız veya içine su girmesine izin vermeyiniz, su kaynaklarının veya birikintilerinin yakınında kullanmayınız; aksi takdirde cihaz zarar görebilir veya çalışmasında aksaklıklar meydana gelebilir.
- Ürünün estetik özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

KULLANIM ŞEKLİ

1. CİHAZIN HAZIRLANMASI

Tartının altında bulunan pil bölmesinin (Res. 1) kapağını çıkarınız, bölmenin içinde gösterilen doğru kutup konumlamasına dikkat ederek cihazla birlikte tedarik edilen pilleri takınız ve kapağı yerine yerleştiriniz. Tartıyı sürüklemeyen taşıyarak yatay, düz ve dengeli bir yüzeye yerleştiriniz (Res. 2). Tartıya asla maksimum kapasitesini (20 kg) aşan ağırlıklar yüklemeyiniz.

2. CİHAZIN AÇILMASI VE SON ÖLÇÜMÜN GÖRÜNTÜLENMESİ

Açma/kapama düğmesine basınız, ekranda yaklaşık 1 saniye boyunca "88888" sembolleri görüntülenecektir. Daha sonra yaklaşık 2 saniye boyunca son ölçümün değerleri görüntülenecek, ardından "000" ibaresi belirecektir (Res.3). Son ölçümün görüntülenmesi/hafızaya alınması sayesinde son ölçümle yeni ölçüm arasındaki farkı hesaplayabilirsiniz: bunun için tartma işlemine geçmeden önce ekranda beliren son ölçüm değerini not almanız yeterli olacaktır.

2.2 ÖLÇÜMÜN GÖRÜNTÜLENMESİ

Tartının ekranında "000" ibaresi belirince tabağın üzerine bir havlu koyarak DARA tuşuna basabilirsiniz (Res. 4). Ekranda "000" ibaresinin görüntülediğinden emin olduktan sonra bebeği tartının tabağının ortasına yerleştiriniz (Res. 5).



DİKKAT: tartı, bebeğin hareket etmesi nedeniyle ortaya çıkabilecek etkileri ortadan kaldırmak amacıyla otomatik bir dengeleme sistemiyle donatılmıştır. Bu işlem için gerekli süre bebeğin hareketlerine bağlı olarak değişir. Ölçüm işlemi tamamlandıktan sonra ağırlık sabitlendiği zaman ekran 3 kez yanıp sönecek, daha sonra bebeğin ağırlığı görüntülenecektir (Res. 6). Tartı 30 saniye sonra otomatik olarak kapanacaktır (Res. 7).



DİKKAT: 20 kg'yi aşan ağırlıklarda tartıda "0-Ld" hata mesajı görüntülenecektir (Res. 8).

3. PİLLERİN BOŞALMASI

Ekranda "Ld" sembolleri belirmediği zaman pillerin boşaldığı ve değiştirilmesi gerektiği haber verilmektedir.

3.1 PİLLERİN ÇIKARILMASI, DEĞİŞTİRİLMESİ VE TAKILMASI

Tartının altında bulunan pil bölmesinin kapağını (Res. 9) ve pilleri çıkarınız. Takılacak olan yeni pillerin eski pillerle aynı veya eşdeğer tipte olduğundan emin olunuz; bölmenin içinde gösterilen doğru kutup konumlamasına dikkat ederek cihazla birlikte tedarik edilen pilleri takınız ve kapağı yerine yerleştiriniz.

- Pillerin değiştirilmesi işlemi her zaman bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Bu kılavuzda belirtilen alkali pillerle aynı veya eşdeğer piller kullanınız.
- Farklı tipte pilleri veya boş pillerle dolu pilleri karıştırarak kullanmayınız.
- Pilleri ve kullandığınız aletleri çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayınız.
- Pillerin kutuplarına kısa devre yaptırmayınız.
- Ürün uzun süre kullanım dışı kalacağı takdirde pilleri çıkarınız.
- Boşalmış olan pilleri ürünün içinde bırakmayınız, sıvı akabilir ve ürüne zarar verebilir.
- Boşalan pilleri ayrıştırılmış toplama yoluyla çöpe atınız, doğaya bırakmayınız, ateşe atmayınız, kentsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız.
- Pillerden sıvı akması durumunda hemen değiştiriniz, pil bölümünü temizleyiniz ve sıvıyla temas ettiğiniz takdirde ellerinizi iyice yıkayınız.
- Şarj edilebilir tipte olmayan pilleri şarj etmeye çalışmayınız; patlayabilirler.
- Şarj edilebilir pillerin kullanılması tavsiye edilmez, bunlar ürünün işlevselliğini azaltabilir.
- Bu ürün değiştirilebilir lityum pillerle çalışmak üzere tasarlanmıştır.



DİKKAT: hatalı kullanım tehlikeli durumlara yol açabilir.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Tartıyı sadece suyla ıslatılmış nemli bir bez kullanarak siliniz, aşındırıcı ürünler veya kimyasal maddeler kullanmayınız. Tartıyı ıslatmayınız, suya batırmayınız. Tartı kullanılmadığı zaman ışık ve/veya ısı kaynaklarından uzakta, serin ve kuru bir yerde saklayınız, üzerine başka nesnelere koymayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Mod. 06746/A

REF. 00 005577 000 000

Ebatlar: mm 610 x 345 x 64 mm

Minimum ağırlık 0.03 kg. (30 gr.)
Maksimum ağırlık 20 kg. (20.000 gr.)
Tartım aralığı: 10 gr.
Güç: AA tip 1,5 V x 2 alkalin pil
Kullanılabilecek ısı aralığı: +10/+40°C
Taşıma depolama ısı aralığı -10/+50°C

FONKSİYONLAR

Tartma işlemini bloke etme (titreşime dayanıklı)
30 saniyeden sonra otomatik olarak kapanma
Dara alma fonksiyonu
Son tartılan ağırlığı hafızaya alma
Bitmiş pil göstergesi
Aşırı yükleme göstergesi
LCD gösterge

SEMBOLLERİN ANLAMLARI



yönetmeliğinde yer alan ilgili şartlara uygundur.



DİKKAT!



Kullanım talimatlarını okuyunuz.



Kullanım talimatları

UYGUNLUK BEYANI

Artsana S.p.a. firması, Chicco 06746/A model no.lu bu terazinin temel şartlar ile 2004/108/EC (Elektromanyetik uyumluluk), 2011/65/EU (RoHS) sayılı yönetmelik uyarınca öngörülen koşullara uygun olduğunu beyan eder. CE uygunluk beyanının tam versiyonu Artsana S.p.A. Via S.Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy adresinden talep edilebilir.



Bu ürün 2012/19/AB Direktifine uygundur.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşılmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, iflenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün olufluğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.



BU ÜRÜN EU/2006/66/EC DİREKTİFİNE UYGUNDUR

Pillerin üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilemeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içerdiği maddeyi belirtir: Hg=Merkür, Cd=Kadmium, Pb=Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çev-

reye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin olufluğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

ATSANA S.p.A. firması dilediği herhangi bir anda ve daha önce bir uyarı yapmaksızın bu kullanım kılavuzunu tadil etme hakkını saklı tutar. ARTSANA S.p.A. firmasının yazılı izni olmadan bu kullanım kılavuzunu kısmen de olsa yeniden çoğaltmak, dağıtmak ve diğer dillere tercüme etmek kesinlikle yasaktır.

Garanti süresi: Ürün, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle üretim hatalarına karşı garanti edilir.

Artsana firması ürünün satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurları teraziye tamir etmek veya yenisiyle değiştirmek suretiyle garanti eder. Garanti kuponunu satıcı firmaya doldurmanız ve damgalatmanız rica ederiz. Garantiye başvurmanız gerektiği durumlarda satıcınıza teraziyle birlikte garanti kuponunu da geri getirmenizi rica ederiz.

Artsana S.p.A.

Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

PL Waga lektroniczna

Zawartość opakowania



Waga

Baterie alkaliczne 2x1.5V, typ AA

Instrukcja użycia

Ergonomiczna i kompaktowa Elektroniczna Waga Chicco pozwala zważyć dziecko już w pierwszych dniach życia. Skala możliwości ważenia: od 30 g do 20 kg. 10-gramowa podziałka sprawia, że można zauważyć nawet najmniejsze zmiany wagi dziecka. Zaawansowany program tłumienia wstrząsów stabilizuje pomiar, aby można było szybko i dokładnie zważyć dziecko, nawet jeśli się rusza.

Legenda (Rys. A)

1. Taca
2. Wyświetlacz LCD
3. Przycisk włączanie/wyłączanie 
4. Przycisk funkcji TARA 
5. Schowek na baterie

OSTRZEŻENIA




- Niniejsza waga przeznaczona jest tylko do użytku domowego, nie może być wykorzystywana do użytku publicznego lub do transakcji handlowych.
- Przenosząc wagę należy ją zawsze podnosić. Nie ciągnąć ani nie przesuwac: może się uszkodzić lub zmienić swoje działanie.
- Z wagą należy obchodzić się ostrożnie.
- Nie wolno pozostawiać dziecka na wadze bez opieki!
- Wagę należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie używać wagi do obciążeń przekraczających jej obciążenie maksymalne (20kg).
- Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie ze schowka.
- Wagę i elementy jej opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po wyjęciu wagi z opakowania należy się upewnić, że jest ona w nienaruszonym stanie i nie posiada widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy jej używać, lecz skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Nie zanurzać wagi w wodzie lub innym płynie, nie umieszczać jej pod bieżącą wodą, nie dopuścić, aby woda przedostała się do jej wnętrza, nie używać w pobliżu źródeł wody lub zbiorników z wodą: waga może się uszkodzić lub zmienić swoje działanie.
- Wygląd produktu może ulec zmianie bez uprzedzenia.

SPOSÓB UŻYCIA




1. PRZYGOTOWANIE

Zdjąć pokrywkę schowka na baterie znajdującego się pod spodem wagi (Rys. 1), włożyć dołączone baterie, zwracając uwagę na właściwe ułożenie biegunów w schowku i założyć pokrywkę. Ustawić wagę na płaskiej i stabilnej powierzchni bez przeciągania i przesuwania jej po powierzchni (Rys. 2). Nigdy nie używać wagi do obciążeń przekraczających jej obciążenie maksymalne (20 kg).

2. WŁĄCZENIE WAGI I WYŚWIETLENIE OSTATNIEGO POMIARU

Nacisnąć na przycisk włączenie/wyłączenie , na wyświetlaczu pojawią się symbole  przez około 1 sekundę. Następnie na około 2 sekundy pojawi się wartość ostatniego wykonanego pomiaru, po czym wyświetli się  (Rys.3). Istnieje możliwość pomiaru/zapamiętania ostatniego pomiaru, obliczenia różnicy z aktualnym wynikiem: wystarczy zapisać wagę pokazaną przed wykonaniem kolejnego ważenia.


2.2 WAŻENIE

Kiedy na wyświetlaczu wagi pojawi się , na tacy można umieścić ręcznik, a następnie nacisnąć przycisk TARA  (Rys. 4). Sprawdzić czy wyświetlacz wskazuje  a następnie położyć dziecko na środku tacy (Rys. 5).



UWAGA: waga posiada urządzenia automatycznej stabilizacji pomiaru w celu wyeliminowania zakłóceń w czasie ważenia powodowanych nieuniknionymi ruchami dziecka. Czas oczekiwania na wynik może się zmieniać w zależności od ruchów dziecka. Po ustabilizowaniu się pomiaru, wyświetlacz mignie 3 razy i po trzecim mignięciu zostanie wyświetlona waga dziecka (Rys. 6). Waga wyłączy się automatycznie po 30 sekundach (Rys. 7).



UWAGA: przy obciążeniu większym niż 20 kg, waga będzie wskazywać następujący komunikat o błędzie  (Rys. 8).

3. ROZŁADOWANE BATERIE

Zaświecenie się na wyświetlaczu symboli  , informuje, że baterie są rozładowane i należy je wymienić.

3.1 WYJMOVANIE, WYMIANA I WKLADANIE BATERII

- Zdjąć pokrywkę schowka na baterie znajdującego się na spodzie wagi (Rys. 9) i wyjąć baterie. Włożyć nowe baterie upewniając się, że są tego samego lub podobnego typu do zalecanego, zwracając uwagę na właściwe ułożenie biegunów, w sposób wskazany wewnątrz schowka; założyć pokrywkę.
- Wymiana baterii powinna być zawsze wykonywana przez osobę dorosłą.
 - Używać takich samych baterii alkalicznych lub podobnych do rodzaju zalecanego w niniejszej instrukcji.
 - Nie mieszać różnych typów baterii lub baterii zużytych z nowymi.
 - Nie pozostawiać baterii lub ewentualnych narzędzi w zasięgu dzieci.
 - Nie należy zwierać biegunów baterii.
 - W razie przedłużonego okresu nieużywania należy zawsze wyjąć baterie.
 - Zawsze wyjmować zużyte baterie z produktu w celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynu, który mógłby uszkodzić produkt.
 - Baterie należy oddawać do odpowiednich punktów zbiórki, nie porzucać ich w środowisku, nie wrzucać do ognia ani do odpadów domowych.
 - W razie wyciekania płynów z baterii, należy natychmiastowo wymienić baterie na nowe, po uprzednim starannym wyczyszczeniu schowka. Umyć dokładnie ręce w przypadku kontaktu z wyciekłym płynem.
 - Nie ładować baterii nieładownalnych: mogą wybuchnąć.
 - Nie zaleca się stosowania baterii ładownalnych, mogą one ograniczyć funkcjonowanie produktu.
 - Produkt nie został zaprojektowany do funkcjonowania na baterie litowe.



UWAGA: nieodpowiednie użycie może spowodować wystąpienie niebezpiecznych sytuacji.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić wagę tylko wilgotną szmatką, nie używać materiałów ściernych ani środków chemicznych. Nie moczyć ani nie zanurzać wagi w wodzie. Jeśli waga nie jest używana, należy ją przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od światła i/lub źródeł ciepła, nie pozostawiając na niej żadnych przedmiotów.

DANE TECHNICZNE

Model 06746/A

Kod 00 005577 000 000

Wielkość: 610 x 345 x h64

Pomiar minimalny 0.03 kg (30 g)

Pomiar maksymalny 20 kg (2000 g)

Stopniowanie: co 10 g

Zasilanie: 2 x 1,5 V baterie alkaliczne AA

Przechowywać w temperaturze +10/+40°C

Temperatura podczas transportu i przechowywania -10/+50 °C

FUNKCJE

Pomiar wagi (z systemem stabilizacji pomiaru)

Automatycznie wyłączenie się po 30 s od zakończenia pomiaru

Przycisk 'tary'

Pamiętanie ostatniego pomiaru

Informowanie o zużyciu baterii na wyświetlaczu

Informowanie o przekroczeniu dopuszczalnej wagi pomiaru

Wyświetlacz LCD

DEKLARACJA ZGODNOŚCI.

ARTSANA S.p.A oświadcza niniejszym, że waga marki Chicco model 06746/A spełnia wszystkie warunki, określone w dyrektywach UE 2004/108/WE (kompatybilność elektromagnetyczna) i 2011/65/UE (RoHS). Uprzejmie prosimy o kontakt ARTSANA S.p.A Via S. Catelli 1 -22070 Grandate (Co) Włochy, aby otrzymać kopię tej deklaracji EU.



Produkt spełnia wymogi Zarządzenia 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie go użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.



ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ UE 2006/66/WE

Symbol przekreślonego pojemnika na kółkach znajdujący się na bateriach lub na opakowaniach produktu oznacza, że baterie na koniec okresu użytkowania, oddzielone od odpadów domowych, nie mogą zostać unieszkodliwione jako normalne odpady miejskie, ale powinny zostać przekazane do centrum zbiórki selektywnej lub oddane w punkcie sprzedaży w momencie zakupu baterii ładowalnych i równorzędnych nieladowalnych nowych. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb, znajdujący się pod przekreślonym pojemnikiem oznacza rodzaj substancji znajdującej się w baterii: Hg=Rtęć, Cd=Kadm, Pb=Ołów. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie zużytych baterii do odpowiednich struktur zbiórki odpadów w celu ułatwienia procesu przetwarzania i recyklingu. Odpowiednia zbiórka selektywna mająca na celu poddanie zużytych baterii procesowi recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania przyjaznego środowisku przyczynia się do zmniejszenia możliwego, negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie człowieka, a także ułatwia recykling substancji w nich zawartych. Niewłaściwe unieszkodliwienie produktu przez

użytkownika powoduje szkodliwy wpływ na środowisko i na zdrowie człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji o dostępnych systemach zbiórki zwrócić się do struktur lokalnych zajmujących się unieszkodliwianiem odpadów lub do sklepu gdzie produkt został zakupiony.

Artsana zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do tej instrukcji w każdej chwili i bez uprzedzenia. Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki w całości lub części, jest zabronione bez pisemnej zgody od firmy Artsana.

Gwarancja: Produkt ten jest objęty 2-letnią gwarancją na wady produkcyjne.

W ciągu 2 lat od momentu zakupu wagi Artsana naprawi wszelkie usterki wynikające z wadliwego materiału lub złej jakości wykonania bezpłatnie (dotyczy to naprawy lub wymiany sprzętu na nowy). Gwarancja będzie rozpatrywana wtedy, gdy zostanie do niej dołączony paragon potwierdzający dokonanie zakupu.

EL Ψηφιακή Ζυγαριά

Περιεχόμενο της συσκευασίας



Ζυγαριά

Αλκαλικές μπαταρίες 2x1.5V, τύπου AA

Εγχειρίδιο οδηγιών

Με εργονομικό και συμπαγές σχήμα, η Ψηφιακή Ζυγαριά της Chicco ζυγίζει το μωρό από τις πρώτες κιόλας μέρες και υπολογίζει το βάρος από 30 γρ. έως 20 κιλά. Η ακρίβεια 10 γρ. σας δίνει τη δυνατότητα να εντοπίζετε ακόμα και μικρές διακυμάνσεις στο βάρος. Ένα εξελιγμένο αντικραδασμικό πρόγραμμα σταθεροποιεί τη ζύγιση για να υπολογίζει γρήγορα και με ακρίβεια το βάρος του παιδιού ακόμα και όταν κινείται.

Επεξήγηση συμβόλων (Εικ. Α)

1. Πιάτο στήριξης της ζυγαριάς
2. Οθόνη LCD
3. Κομπάκι άναμμα/σβήσιμο 
4. Κομπάκι λειτουργίας βαθμονόμησης 
5. Θέση Μπαταριών

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ




- Η Ζυγαριά αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για δημόσια χρήση ή για εμπορικές συλλογές.
- Να σηκώνετε πάντα τη ζυγαριά όταν τη μετακινείτε. Μην την τραβάτε και μην την σύρετε: μπορεί να υποστεί φθορά ή να έχει επιπτώσεις στη λειτουργία της.
- Να χειρίζεστε τη ζυγαριά πάντα με τη μέγιστη προσοχή.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του επάνω στη ζυγαριά!
- Ακουμπάτε τη ζυγαριά μόνο επάνω σε ίσιες και σταθερές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε ποτέ στη ζυγαριά βάρος που ξεπερνά το μέγιστο όριο αντοχής της ζυγαριάς (20 κιλά).
- Σε περίπτωση που η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τη ζυγαριά και τα εξαρτήματα από το περιτύλιγμα μακριά από παιδιά.
- Αφού βγάλετε τη ζυγαριά από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι είναι άθικτη και δεν παρουσιάζει εμφανή βλάβη. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, μην την χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε αποκλειστικά στο κατάστημα όπου την αγοράσατε.
- Μην βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό ή σε άλλο υγρό, μην την βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό και προσέξτε να μη διαιδούσει νερό στη ζυγαριά, ούτε να την χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές νερού ή σε σημεία όπου συσσωρεύεται νερό: μπορεί να υποστεί φθορά ή να έχει επιπτώσεις στη λειτουργία της.
- Τα εξωτερικά χαρακτηριστικά του προϊόντος ενδέχεται να μεταβληθούν χωρίς προειδοποίηση.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ


Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς (Εικ. 1), βάλτε τις μπαταρίες που παρέχονται με το προϊόν σύμφωνα με την πολικότητα που αναγράφεται μέσα στη θήκη μπαταριών και ξανακλείστε καλά το καπάκι. Τοποθετήστε τη ζυγαριά επάνω σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια χωρίς να την τραβάτε ή να την σύρετε επάνω στην επιφάνεια (Εικ. 2). Μην τοποθετείτε ποτέ στη ζυγαριά βάρος που ξεπερνά το μέγιστο όριο αντοχής της ζυγαριάς (20 κιλά).

2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΗΣ ΤΕΛΕΥΤΙΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Πατήστε το κομπάκι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης , στην οθόνη θα εμφανιστούν τα σύμβολα  για περίπου 1 δευτερόλεπτο. Στη συνέχεια θα εμφανιστεί, για περίπου 2 δευτερόλεπτα, η τιμή της τελευταίας μέτρησης και στη συνέχεια η ένδειξη  (Εικ.3). Μπορείτε, χάρη στην καταχώρηση / αποθήκευση της τελευταίας μέτρησης, να υπολογίσετε τη διαφορά

βάρους με την τρέχουσα μέτρηση: αρκεί να θυμάστε το βάρος που εμφάνισε η ζυγαριά πριν πραγματοποιήσετε την επόμενη μέτρηση.

2.2 ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Όταν στην οθόνη της ζυγαριάς εμφανίζεται , μπορείτε να τοποθετήσετε μία πετσέτα στο πιάτο και στη συνέχεια να πατήσετε το κομπάκι TARA (βαθμονόμηση)  (Εικ. 4). Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη εμφανίζεται , και στη συνέχεια βάλτε το παιδί στο κέντρο του πιάτου της ζυγαριάς (Εικ. 5).





ΠΡΟΣΟΧΗ: Η Ζυγαριά διαθέτει έναν αυτόμαστο μηχανισμό σταθεροποίησης του βάρους για την αποφυγή τυχόν προβλημάτων που προκύπτουν επειδή το παιδί αναπόφευκτα θα κινείται μέσα στη ζυγαριά. Ο χρόνος αναμονής κυμαίνεται ανάλογα με το πόσο κινείται το παιδί. Όταν το βάρος σταθεροποιηθεί, η οθόνη θα αναβοσβήσει 3 φορές και την τρίτη φορά θα εμφανιστεί το βάρος του παιδιού (Εικ. 6). Η ζυγαριά θα σβήσει αυτόματα έπειτα από 30 δευτερόλεπτα (Εικ. 7).



ΠΡΟΣΟΧΗ: εάν το βάρος ξεπερνά τα 20 κιλά, στη ζυγαριά θα εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα σφάλματος  (Εικ. 8).

3. ΕΞΑΝΤΛΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Όταν στην οθόνη εμφανίζονται τα σύμβολα  , σημαίνει ότι οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί και ότι θα πρέπει να αντικατασταθούν.

3.1 ΑΦΑΙΡΕΣΗ, ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Βγάλετε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών στο κάτω μέρος της ζυγαριάς (Εικ. 9) και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι είναι ίδιου ή αντίστοιχου τύπου με τις μπαταρίες που παρέχονται και βάλτε τις σύμφωνα με την πολικότητα που αναγράφεται μέσα στη θήκη των μπαταριών. Ξανακλείστε καλά το καπάκι.

- Η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικες.
- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου με τις μπαταρίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τοποθετείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικού τύπου ή εξαντλημένες μαζί με νέες μπαταρίες.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες ή διάφορα εργαλεία κοντά σε παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών
- Να αφαιρέτε πάντα τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Να αφαιρέτε πάντα τις εξαντλημένες μπαταρίες από το προϊόν για να αποφεύγετε τυχόν διαρροή υγρού που μπορεί να βλάψει το προϊόν
- Απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες στους κατάλληλους κάδους απόρριψης μπαταριών, μην τις πετάτε στο περιβάλλον ή στη φωτιά ή στους κάδους οικιακών αποβλήτων.
- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε διαρροή υγρού από τις μπαταρίες, αντικαταστήστε τις αμέσως, καθαρίστε επιμελώς τη θήκη των μπαταριών και πλύνετε επιμελώς τα χέρια σας σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με το υγρό διαρροής.
- Μην επιχειρείτε να φορτίσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: κίνδυνος έκρηξης.
- Δεν συνιστάται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών, ενδέχεται να ελαττώσουν τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες λιθίου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να επιφέρει κινδύνους.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τη ζυγαριά μόνο με ένα πανί βρεγμένο με νερό, μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή χημικές ουσίες. Μην βρέχετε και μην βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό. Όταν δε χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά, φυλάξτε την σε ξηρό και δροσερό μέρος μακριά από πηγές φωτός και/ή θερμότητας και αποφεύγετε να τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά.


ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Mod. 06746/A
REF. 00 005577 000 000
Διαστάσεις: mm 610 x 345 x 64 mm
Χωρητικότητα Min. 0.03 kg (30 g)
Χωρητικότητα Max. 20 kg (20.000 g)
Διαίρεση Κλίμακας: 10 g
Τροφοδοσία: 2 αλκαλικές μπαταρίες x 1,5 V τύπου AA
Range θερμοκρασίας χρήσης -5+40°C
Range θερμοκρασίας μεταφοράς αποθήκευσης -10+50°C

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Αποκλεισμός ζύγισης (Κατά των κραδασιών)

Αυτόματο σβήσιμο

Λειτουργία απόβαρου 


Μνήμη τελευταίας ζύγισης

Δείκτης αποφορτισμένων μπαταριών

Δείκτης υπερφόρτωσης

Display LCD

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Συσσκευή συμμορφωμένη με τις απαραίτητες απαιτήσεις των εφαρμόσιμων οδηγιών CE

 ΠΡΟΣΟΧΗ!

 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

 Οδηγίες χρήσης

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.

Με την παρούσα η Artsana S.p.A δηλώνει ότι αυτή η ζυγαριά με το σήμα Chicco Mod. 06746/A συμμορφώνεται με τις απαραίτητες απαιτήσεις και με τις άλλες, καθορισμένες από τις οδηγίες 2004/108/ΕΚ (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2011/65/ΕΕ (RoHS) σχετικές διατάξεις. Ακριβές αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης CE μπορεί να ζητηθεί από την Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy



Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2012/19/ΕΕ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΕΕ 2006/66/ΕΚ

Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλάθι, που αναγράφεται στις μπαταρίες, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, όταν δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να απορριπτούνται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούριων παρόμοιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλάθι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

Η αναπαραγωγή, η μετάδοση, η μεταγραφή καθώς και η μετάφραση σε άλλη γλώσσα ακόμα και μερικώς σε οποιαδήποτε μορφή αυτού του χειριδίου, απαγορεύονται αυστηρά χωρίς τη προηγούμενη γραπτή εξουσιοδότηση της ARTSANA.

Εγγύηση: το προϊόν είναι εγγυημένο για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς, για ελαττώματα κατασκευής.

Artsana εγγυάται για 2 έτη, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς, την δωρεάν αφαίρεση των ελαττωμάτων που προκλήθηκαν από λάθη υλικού ή κατασκευής, επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας τη ζυγαριά. Παρακαλούμε, ζητήστε από τον πωλητή σας να συμπληρώσει και σφραγίσει το απόκομμα εγγύησης. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση, παρακαλείστε να επιστρέψετε τη ζυγαριά μαζί με τη νόμιμη απόδειξη αγοράς. Εάν χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση, σας παρακαλούμε να παρουσιάσετε την φορολογική απόδειξη αγοράς μαζί την ζυγαριά.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

RU Электронные цифровые весы

Содержимое упаковки



Весы

Щелочные батареи 2x1.5В, типа АА

Руководство по эксплуатации

Электронные цифровые весы Chisso имеют эргономичную и компактную форму и позволяют взвешивать ребенка уже с первых дней его жизни, допустимая нагрузка составляет от 30 г до 20 кг. Дискретность шкалы, равная 10 г, позволяет определять даже небольшие изменения веса; современная программа амортизации стабилизирует взвешивание для точного и быстрого определения веса ребенка, даже когда он двигается.

Обозначения (Рис. А)

1. Платформа весов
2. ЖК-дисплей
3. Кнопка включения/выключения 
4. Функция довешивания - tara 
5. Батарейный отсек

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Эти весы предназначены исключительно для домашнего использования и не предназначены для общественного использования или использования в сфере торговли.
- При перемещении весов, всегда поднимать их. Не тянуть и не передвигать весы: можно повредить их или ухудшить их работу.
- Всегда максимально осторожно обращаться с весами.
- Никогда не оставлять на весах ребенка без присмотра!
- Ставить весы только на ровные и устойчивые поверхности.
- Никогда не помещать на прибор вес, превышающий максимальную нагрузку (20 кг).
- В случае, если весы не будут использоваться в течение долгого времени, вынуть батареи из соответствующего отсека.
- Держать весы и компоненты упаковки вне досягаемости детей.
- После снятия с прибора упаковки убедиться в целостности весов и в отсутствии видимых повреждений. При возникновении сомнений не использовать весы и обратиться исключительно по месту покупки.
- Не погружать весы в воду или другую жидкость, не подвергать их воздействию струй воды и не допускать попадания воды внутрь весов, не использовать весы рядом с источниками или скоплениями воды: можно повредить весы или ухудшить их работу.
- Эстетические характеристики изделия могут быть изменены без предупреждения.



СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. ПОДГОТОВКА




Снять крышку батарейного отсека, расположенного в нижней части (Рис. 1), вставить прилагающиеся в комплекте батареи, соблюдая правильную полярность, указанную внутри отсека, и снова правильно установить крышку. Расположить весы на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности, не тянуть и не передвигать их по поверхности (Рис. 2). Никогда не помещать на прибор вес, превышающий максимальную нагрузку (20 кг).

2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТОБРАЖЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТА ПОСЛЕДНЕГО ВЗВЕШИВАНИЯ

Нажать кнопку включения/выключения , на дисплее

приблизительно в течение 1 секунды будут отображаться символы . Затем, в течение приблизительно 2 секунд будет отображаться значение последнего выполненного взвешивания и затем показание  (Рис.3). Благодаря определению/сохранению значения последнего взвешивания, можно рассчитать разницу с текущим взвешиванием: достаточно записать отобразившееся значение веса, прежде чем выполнять следующее взвешивание.


2.2 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ВЗВЕШИВАНИЯ

Когда на дисплее весов появляется , можно поместить на платформу полотенце и затем нажать кнопку TARA  (Рис. 4). Проверить, что на дисплее указано , затем положить ребенка в центр платформы весов (Рис. 5).





ВНИМАНИЕ: весы оснащены автоматическим устройством стабилизации веса для устранения помех при определении веса, вызванных неизбежными движениями ребенка. Время ожидания может изменяться в зависимости от движений ребенка. После стабилизации веса, дисплей мигает 3 раза, после третьего мигания будет отображен вес ребенка (Рис. 6). Весы автоматически отключатся через 30 секунд (Рис. 7).



ВНИМАНИЕ: при весе, превышающем 20 кг, весы показывают следующее сообщение об ошибке  (Рис. 8).

3. ЗАРЯЖЕННЫЕ БАТАРЕИ

Отображение на дисплее символов   указывает на состояние низкого уровня заряда батарей, которые должны быть заменены.

3.1 УДАЛЕНИЕ, ЗАМЕНА И УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

- Снять крышку батарейного отсека, расположенного в нижней части (Рис. 9) и вынуть батареи. Вставить новые батареи, убедившись что их тип совпадает или аналогичен указанному, соблюдая правильную полярность, указанную внутри отсека; снова правильно установить крышку.
- Замена батарей должна всегда выполняться взрослыми.
 - Использовать щелочные батареи такого же типа или аналогичные указанным в настоящем руководстве.
 - Не смешивать батареи разных типов или использованные батареи с новыми.
 - Не оставлять батареи или какие-либо инструменты в доступных для детей местах.
 - Не замыкать накоротко полюсы батарей
 - Всегда удалять батареи при длительном неиспользовании изделия.
 - Всегда удалять разряженные батареи из изделия для предотвращения утечек жидкости, которая может повредить его.
 - Утилизировать использованные батареи с помощью раздельного сбора отходов, не выбрасывать их в окружающую среду, не бросать в огонь или городские отходы.
 - В случае утечки жидкости из батарей, немедленно заменить их, предельно тщательно очистить отсек и тщательно вымыть руки в случае контакта с вытекшей жидкостью.
 - Не пытаться зарядить батареи, не являющиеся аккумуляторными: они могут взорваться.
 - Не рекомендуется использовать аккумуляторные батареи, они могут уменьшить функциональность изделия.
 - Изделие не предназначено для работы с заменяемыми литиевыми батареями.



ВНИМАНИЕ: неправильное использование может привести к созданию опасной ситуации.


4. ЧИСТКА И УХОД

Чистить весы только с использованием смоченной в воде ткани, не использовать абразивные средства или химические вещества. Не смачивать весы и не погружать их в воду. Во время неиспользования хранить весы в сухом и прохладном месте, защищенном от света и/или источников тепла, не класть на них сверху какие-либо предметы.


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель 06746/A
ССыл. 00 005577 000 000
Размеры: 610x345x64 мм
Минимальный вес 0,03 кг (30 г)
Максимальный вес 20 кг (20 000 г)
Деление шкалы: 10 г
Питание: 2 щелочные батарейки x 1,5 В тип AA.
Диапазон температуры при использовании +10/+40°C
Диапазон температуры при транспортировке -10/+50°C

ФУНКЦИИ

Блокировка взвешивания (против вибрации).
Самовыключение
Функция тары 
Результат последнего взвешивания
Указатель разряда батареек
Индикация перегрузки
Жидкокристаллический дисплей

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

 Аппарат соответствует основным требованиям применяемых директив СЕ

 ВНИМАНИЕ!

 Обратитесь к инструкции по использованию

 Инструкция по использованию

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим Artsana S.p.A заявляет, что настоящие весы марки Chicco Модель 06746/A соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям, установленным Директивами 2004/108/ЕС (Электромагнитная совместимость) и 2011/65/ЕЕ (RoHS). Полную копию декларации соответствия СЕ можно запросить по адресу: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

 Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов

или же в магазин где Вы купили изделие.



СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/ЕС

Приведенный на батарейках символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, их необходимо сдавать в пункт сбора вторсырья для переработки или сдать продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначают тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Ртуть, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

ARTSANA оставляет за собой право изменять в любой момент и без предупреждения содержание настоящей инструкции. Воспроизведение настоящей инструкции, а также передача, перепечатка, перевод (в том числе частичный) ее на другой язык и в любой форме категорически запрещены без предварительного письменного разрешения ARTSANA.

Гарантия: срок гарантии на дефекты изготовления составляет 2 года с момента приобретения изделия.

Artsana гарантирует в течение 2 лет, со дня приобретения, бесплатное устранение неполадок, явившихся результатами некачественных материалов или дефектов производства, путем починки или замены весов. Просьба заполнить и скрепить печатью продавца гарантийный талон. Если вы желаете обратиться за гарантийным обслуживанием, просьба вернуть весы вместе с кассовым чеком.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

DA Elektronisk vægt

Pakkens indhold



Vægt

2 stk. alkaline batterier 1,5 V, type AA

Betjeningsvejledning

Den elektroniske vægt fra Chicco er kompakt og ergonomisk udformet, og kan anvendes som babyvægt lige fra barnets første dage. Den kan veje fra 30 g til 20 kg. Vægtskalaen på 10 g giver mulighed for at aflæse selv små vægtforandringer. Et sofistikeret antisvingningsprogram stabiliserer vejeresultatet, så barnets vægt kan måles præcist, også når det bevæger sig.

Forklaring (fig. A)

1. Vægtskål
2. LCD-display
3. Tænd/sluk-knap 
4. Knap til indstilling af tara 
5. Batterirum

ADVARSLER




- Denne vægt må udelukkende anvendes i hjemmet. Den kan ikke anvendes til offentlig vejning eller til handelsmæssige transaktioner.
- Løft altid vægten, når den flyttes. Den må ikke trækkes eller skubbes. Det kan forårsage skader på vægten eller påvirke dens funktion negativt.
- Håndter altid vægten med størst mulig forsigtighed.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn på vægten!
- Stil kun vægten på plane og stabile overflader.
- Belast aldrig vægten over dens kapacitet (20 kg).
- Hvis vægten ikke anvendes over en længere periode, bør batterierne fjernes fra batterirummet.
- Hold vægten og dens emballage uden for børns rækkevidde.
- Efter at have fjernet vægten fra emballagen skal du sikre, at vægten er ikke har synlige skader og er komplet. I tilfælde af tvivl må du ikke bruge vægten. Henvend dig i stedet til din forhandler.
- Sænk ikke vægten i vand eller andre væsker. Hold den ikke under en vandstråle, og lad ikke vand trænge ind i vægten. Anvend heller ikke vægten i nærheden af varmekilder eller vandsamlinger. Vægten kan tage skade, eller dens funktion kan påvirkes.
- Produktets udseende kan være genstand for ændringer uden forudgående varsel.

BRUKSANVISNING

1. FORBEREDELSE

Fjern dækpladen fra batterirummet i bunden af vægten (fig. 1). Sæt de medfølgende batterier i og vær opmærksom på den rigtige polaritet, som er angivet i rummet. Sæt dækpladen korrekt tilbage. Placer vægten på en horizontal, glat og stabil overflade uden at trække eller skubbe den (fig. 2). Belast aldrig vægten over dens kapacitet (20 kg).

2. TÆNDING OG VISNING AF DEN SIDST AFLÆSTE VÆGT

Tryk tænd-/slukknappen . Displayet viser symbolerne  i cirka 1 sekund. Efterfølgende vises i cirka 2 sekunder den sidst aflæste vægt og derefter indikationen  (fig. 3). Gennem aflæsningen og indlæggelsen i hukommelsen af den sidste aflæste vægt er det muligt at beregne forskellen til den aktuelt aflæste vægt. Det er tilstrækkeligt at lægge mærke til vægten, som vises inden den nye vejning udføres.

2.2 AFLÆSNING AF VÆGTEN

Når vægtes display viser , kan du placere et håndklæ-

de på vægten og derefter trykke på knappen TARA  (fig. 4). Kontroller, at displayet viser  og læg derefter barnet på vægtskålen (fig. 5).



OBS!: vægten er forsynet med et automatisk stabiliseringsystem af vægten, så aflæsningen ikke påvirkes af barnets uundgåelige bevægelser. Ventetiden varierer alt efter barnets bevægelser. Når vægten er stabiliseret, blinker displayet 3 gange, og efter det tredje blink vises barnets vægt (fig. 6). Vægten slukker automatisk efter 30 sekunder (fig. 7).



OBS! Ved belastninger på over 20 kg viser vægten denne fejlmeddelelse  (fig. 8).

3. AFLADTE BATTERIER

Når symbolerne   tændes på displayet, betyder det, at batterierne er brugt op og skal udskiftes.

3.1 FJERNELSE, UDSKIFTNING OG INDSÆTTELSE AF BATTERIER

- Fjern dækpladen fra batterirummet i bunden af vægten (fig. 9) og fjern batterierne. Sæt de nye batterier i og vær opmærksom på, at de er af samme type eller svarende til de anførte. Vær opmærksom på den rigtige polaritet, som er anvist i batterirummet. Sæt dækpladen korrekt på plads.
- Batterierne skal altid udskiftes af en voksen.
 - Brug identiske eller tilsvarende alkaline batterier som anført i denne betjeningsvejledning.
 - Bland ikke forskellige batterityper eller gamle og nye batterier.
 - Efterlad ikke batterier og eventuelt værktøj inden for børns rækkevidde.
 - Kortslut ikke batteriernes poler.
 - Fjern altid batterierne, hvis vægten står ubrugt i længere tid.
 - Fjern altid de brugte batterier fra vægten for at undgå, at den beskadiges af eventuelt udløbende batterivæske.
 - Bortsaf batterierne gennem separat affaldsindsamling. Efterlad dem ikke i miljøet, smid dem ikke i ilden eller i det almindelige husholdningsaffald.
 - Hvis batterierne taber væske skal de omgående udskiftes. Gør batterirummet rent og vask hænderne grundigt, hvis de kommer i kontakt med væsken, som er løbet ud.
 - Forsøg ikke at genoplade batterier, som ikke er genopladelige. De kan eksplodere.
 - Det frarådes at bruge genopladelige batterier. De kan påvirke vægten funktion negativt.
 - Vægten er ikke beregnet til at fungere med litiumbatterier.



ADVARSEL: Der kan opstå faresituationer som følge af forkert brug.

4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Gør vægten ren med en fugtig klud uden rengøringsmidler eller kemiske stoffer. Kom ikke vægten i vand og gør den ikke våd. Når vægten ikke er i brug, skal den opbevares køligt og tørt og beskyttes mod lys og/eller varmekilder. Undgå at placere genstande på vægten

TEKNISKA EGENSKAPER

Mod. 06746/A

REF. 00 005577 000 000

Dimensioner: 610x345x64 mm

Min vikt. 0.03 kg (30 g)

Max vikt. 20 kg (20 000 g)


Skala: 10 g

Batterikapacitet: 2 alkaliske batterier x 1,5 V typ AA

Anvendningstemperatur +10 /+40°C

Temperatur för transport förvaring -10+50°C

FUNKTIONER

Viktspärr (Antivibration)
Automatisk avstängning
Egenviktsfunktion (TARA) 
Lagring av senaste vägningen
Indikator urladdade batterier
Indikator överbelastning
LCD-display

SYMBOLFÖRKLARING

 Apparaten överensstämmer med väsentliga krav i tillämpliga EG-direktiv

 VARNING!

 Läs bruksanvisningen.

 Bruksanvisning

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.

Härmed försäkras Artsana S.p.A att denna våg av märke Chicco Mod. 06746/A överensstämmer med väsentliga krav och andra bestämmelser som fastställts av direktiver 2004/108/EF (Elektromagnetisk kompatibilitet) och 2011/65/EU (RoHS). Fullständig kopia av EG-försäkrans om överensstämmelse kan begäras hos Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italien.

 **Detta produkt er i overensstemmelse med direktivet 2012/19/EU.**

Symbolen "ingen skraldespand" på apparatet betyder, at produktet ved endt levetid skal holdes adskilt fra husholdningsaffald og skal sendes til et indsamlingssted for udtjente elektriske og elektroniske apparater. Ved køb at et tilsvarende produkt skal det kasserede, gamle apparat tilbageleveres til forhandleren. Brugeren er ansvarlig for, at apparatet ved endt levetid deponeres hos egnede indsamlingsinstanser. En hensigtsmæssig separat indsamling med henblik på genbrug, samt miljøvenlig behandling og bortskaffelse, bidrager til at undgå mulige negative miljø- og sundhedspåvirkninger og forenkler genbrug af de materialer, som apparatet består af. Nærmere oplysninger om de eksisterende indsamlingsmetoder kan fås hos de lokale instanser for bortskaffelse af affald eller i den forretning, hvor apparatet er købt.

 **Denna produkt stämmer överens med Direktiv EU 2006/66/EF**

Symbolen med en överkryssad korg på batterierna eller på produktens förpackning indikerar, att batterierna i slutet av deras livslängd skall separeras från hushållsavfallet, de får inte kastas i hushållsoporna utan de skall tas till en uppsamlingsplast för batterier eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper liknande laddningsbara eller ej laddningsbara batterier.

Den eventuella kemiska symbolen Hg, Cd, Pb, som står under den överkryssade korgen indikerar typen av ämne som finns i batteriet: Hg=Kvicksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly. Användaren är ansvarig för att batterierna i slutet av deras livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överens-

stämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

ARTSANA förbehåller sig rätten att när som helst och utan förhandsmeddelande modifiera innehållet i den här instruktionsmanualen. Reproduktion, överföring, omskrivning och översättning till annat språk även delvis i någon form av denna manual är absolut förbjudet utan tidigare auktorisation från ARTSANA.

Garanti: Produktens garanti gäller för fabriktionsfel i 2 år från inköpsdatum.

Artsana ger 2 års garanti från inköpsdatum, korrigerar gratis defekter som beror på fel i material eller vid tillverkningen genom reparation eller utbyte av vågen. Om du tänker använda dig av garantin, ska vågen lämnas tillbaka tillsammans med inköpskvittot.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

AR الميزان الرقمي

خَتَى العبوة على:

ميزان
بطاريات آلكلاين 2 x 1.5 فولت. من النوع AA
كتيب التعليمات

يتميز ميزان الأطفال الرقمي من شيكو Chicco بحجمه الصغير وهينته المريحة للجسم، يُستخدم لوزن الطفل منذ الأيام الأولى. بسعة تتراوح ما بين 30 جم وتصل حتى 20 كجم. إن دقة الميزان التي تصل حتى 10 جم تسمح أيضًا بمعرفة الفروق البسيطة في الوزن: فهو مُزوّد ببرنامج متطور مضاد للاهتزاز يثبت الوزن ليُظهر بطريقة محددة وسريعة وزن الطفل حتى أثناء حركته.

مفتاح الرموز (الشكل A)

1. طبق الميزان
2. شاشة LCD العرض
3. زر تشغيل/إيقاف الميزان ①
4. زر تشغيل خاصية الإسقاط من الوزن ②
5. حجرة البطارية

خديرات:

- هذا الميزان مُخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا يمكن استخدامه للاستعمال العام أو في المعاملات ذات طابع تجاري.
- قم دائمًا برفع الميزان أثناء نقله. لا جره أو تشده: فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بالمنتج أو بصحة عمله.
- تعامل مع الميزان دائمًا بأقصى عناية.
- لا تترك أبدًا الطفل على الميزان دون مراقبة!
- ضع الميزان فقط على أسطح مستوية وثابتة.
- لا تضع أبدًا على الميزان وزن أكثر من السعة القصوى المسموح بها (20 كجم).
- في حالة عدم استخدام الميزان لفترات طويلة، قم بإخراج البطاريات من مكانها المُخصص.
- أحفظ الميزان ومكونات التغليف بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.
- بعد إخراج الجهاز من التغليف، تأكد من أن الميزان كامل ولا يوجد به أي أضرار واضحة. في حالة الشك لا تقم باستخدامه وتوجه فقط للبائع الذي قمت بشراء الجهاز منه.
- لا تغمر الميزان في الماء أو في أي سوائل أخرى. لا تضعه تحت تدفق ماء أو لا تدخل ماء في داخله. ولا تقم باستخدامه بالقرب من مصادر مياه أو مياه متراكمة: فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بالمنتج أو بصحة عمله.
- قد يتم تغيير خصائص المنتج دون أي إنذار مسبق.

طريقة الاستخدام

1. الإعداد

1. أزل غطاء حجرة البطارية الموجود أسفل الميزان (الشكل رقم 1).
2. ضع البطاريات المُرُقفة مع الجهاز مع إتباع القطبية الصحيحة المُشار إليها داخل حجرة البطارية بعناية ثم ضع من جديد الغطاء بالطريقة الصحيحة.
3. ضع الميزان على سطح أفقي ناعم وثابت، دون جره أو شده على السطح (الشكل رقم 2).
4. لا تضع أبدًا على الميزان وزن أكثر من السعة القصوى المسموح بها (20 كجم).

2. تشغيل الجهاز وعرض آخر عملية وزن

اضغط على زر تشغيل/إيقاف الميزان ①. سوف يظهر على شاشة عرض الرموز التالي 88888 لمدة ثانية واحدة. ثم يظهر فيما بعد ولدة 2 ثانية تقريبًا نتيجة آخر عملية وزن تمت ثم سيظهر على الشاشة الرمز التالي 000 (الشكل رقم 3). من الممكن، بفضل مقياس/حفظ آخر عملية وزن، باستطاعة الجهاز أن يحسب الفرق بينها وبين الوزن الحالي: قم فقط بكتابة الوزن الذي سوف يظهر قبل إجراء عملية الوزن الجديدة.

2.2 إظهار الوزن

عندما تشير شاشة الميزان إلى الرمز هذا 000. يكون من الممكن وضع منشقة على التطبيق ثم الضغط على زر تشغيل خاصية الإسقاط من الوزن ② (الشكل رقم 4). تأكد من أن الشاشة تشير إلى 000. ثم ضع الطفل في وسط طبق الميزان (الشكل رقم 5).



خديز: إن الميزان مُزوّد بجهاز أوتوماتيكي لتثبيت الوزن للفضاء على آثار الاضطراب الناتجة عن حركات الطفل التي لا مفر منها أثناء إظهار الوزن. قد تختلف مدة الانتظار وفقًا لحركات الطفل. عند تثبيت الوزن، سوف تومض شاشة العرض 3 مرات. بعد ثالث وميض سوف يتم إظهار وزن الطفل (الشكل رقم 6). سوف يتم إطفاء الميزان أوتوماتيكيًا بعد 30 ثانية (الشكل رقم 7).

خديز: إذا كان الوزن أكثر من 20 كجم، سوف يشير الميزان إلى رسالة الخطأ التالية **E-Lo** (الشكل رقم 8).

3. بطاريات فارغة

إن ظهور هذا الرمز  أعلى شاشة العرض يشير إلى أن البطاريات فارغة، ويجب تغييرها.

3.1 فك، تغيير وإدخال البطاريات

أزل غطاء حجرة البطاريات الموجود أسفل الميزان (الشكل رقم 9) وقم بإخراج البطاريات. أدخل البطاريات الجديدة وتأكد أنها من نفس النوع أو مساوية لنوع البطاريات المذكورة. مع إتباع القطبية الصحيحة المُشار إليها داخل مكان البطارية بعناية، ثم ضع من جديد الغطاء بالطريقة الصحيحة.

• يجب أن تتم عملية تغيير البطاريات فقط من قبل شخص بالغ.

• قم باستخدام البطاريات آلكلاين المساوية أو المشابهة لتلك المذكورة في كتيب التعليمات.

• لا تخلط أنواع مختلفة من البطاريات أو بطاريات فارغة مع بطاريات جديدة.

• لا تترك البطاريات أو أي معدات مُحتمل استخدامها في متناول أيدي الأطفال.

• لا تقطع تيار أقطاب البطاريات.

• أزل دائمًا البطاريات في حالة عدم استخدام المنتج لفترات طويلة.

• أزل دائمًا البطاريات الفارغة من الجهاز حتى تتجنب تسرب سائل منها ما قد يضر بالجهاز.

• تخلص من البطاريات الفارغة بواسطة مركز التجميع المصنف. لا تتخلص منها في البيئة، ولا تلقي بها في النار أو في مخلفات البلدية.

• في حالة تسرب سائل من البطاريات، قم بتغييرها في الحال. مع توخي الحذر وتنظيف مكان البطاريات وغسل الأيدي بعناية في حالة ملامستها مع السائل المتسرب.

• لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن: فقد تنفجر.

• لا ننصح باستخدام البطاريات القابلة للشحن. فقد يؤدي ذلك إلى تقليل كفاءة عمل الجهاز.

• لم يتم تصميم المنتج ليعمل ببطارية الليثيوم القابلة للاستبدال.



تحذير: إن الاستخدام غير المناسب قد يؤدي إلى مخاطر.

4. التنظيف والصيانة

قم بتنظيف الميزان فقط بواسطة قطعة مُبللة من القماش. لا تستخدم منتجات كاشطة أو مواد كيميائية. لا تبل أو تغمر الميزان في الماء. في حالة عدم استخدام الجهاز، احفظه في مكان جاف وجيد التهوية وبعيدًا عن الضوء و/أو مصادر الحرارة. مع تجنب وضع أشياء فوقه.

المميزات الفنية:

موديل 06746/A

صنف 000 000 005577 00

الحجم: ميليمتر 610x345x64 mm الارتفاع

أدنى حد تحميل 0.03 كغم غم (30)

أقصى حد تحميل 20 كغم (20.000 غم)

التقسيم التدريجي 10 غم

الإمداد بالطاقة: 2 بطاريات قلووية 1,5 نوع AA

المدى الحراري عند الاستعمال 10+40 درجة مئوية

المدى الحراري عند النقل والتخزين -10+50 درجة مئوية

الوظائف العملية

تثبيت الوزن (مقاوم للاهتزاز)

الإطفاء الأوتوماتيكي بعد 30 ثانية

وظيفة التعبير

تسجيل أوزن تم قياسه

مؤشر البطاريات الفارغة

مؤشر زيادة التحميل

شاشة مضاعة LCD

لائحة الرموز

الجهاز يتوافق مع الشروط الأساسية للقوانين الاتحاد الأوروبي المطبقة في هذا المجال.



تحذير!



اقرأ تعليمات الاستعمال.



تعليمات الاستعمال:



شهادة توافق الشروط

تصرح الشركة المساهمة Artsana S.p.A بأن هذا الميزان الذي يحمل العلامة التجارية Chicco ومسجل تحت رمز الموديل 06746/A . وهو يتوافق مع الشروط الأساسية والأنظمة الأخرى التابعة لها و المحددة بموجب القانون CE/108/2004 (التوافق الكهرومغناطيسي) UE/65/2011.

يمكن طلب نسخة كاملة عن شهادة توافق الشروط CE من الشركة المساهمة Artsana S.p.A. بعنوانها الواقع في إيطاليا 1 Via S. Catelli (- 22070 Grandate (Co) Italy

هذا المنتج مطابق لتوجيه الاتحاد الأوروبي رقم EC/19/2012

يشير رمز صندوق الخلفيات المشطوب الموجود على الجهاز بأن هذا المنتج. وبعد انتهاء عمره الافتراضي يجب فصله عن الخلفيات المنزلية ويجب تسليمه إلى أحد مراكز جمع وتفريق الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو يجب إعادته إلى البائع عند شراء جهاز جديد مائل. إن المستخدم هو المسؤول عن تسليم الجهاز بعد انقضاء عمره الافتراضي إلى إحدى الجهات المختصة بجمع الخلفيات. إن جمع الخلفيات وتفريقها بطريقة صحيحة لإعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بما يتلام مع البيئة يساهم في تجنب النتائج السلبية على البيئة وعلى الصحة العامة ويساعد أيضاً على تدوير المواد التي تتكون منها الأجهزة. للحصول على مزيد من المعلومات عن الأنظمة المتاحة الخاصة بجمع الخلفيات. يرجى الاتصال بالخدمات المحلية المختصة بالتخلص من الخلفيات أو بالحل الذي اشرتهتمت الجهاز منه.



مطابقة لتوجيهات الاتحاد الأوروبي 66/2006/EC .

إن رمز صندوق الخلفيات المشطوب الموجود على البطاريات أو على عبوة المنتج يشير إلى أنها بعد انقضاء عمرها الافتراضي يجب فصلها عن الخلفيات المنزلية ولا يجب التخلص منها مثل الخلفيات البلدية . ولكن يجب تسليمها لإحدى مراكز جمع وفرز الخلفيات . أو تسليمها لحل البيع عند شراء بطاريات أخرى جديدة مائلة قابلة للشحن أو غير قابلة للشحن .

إن كتابة أحد هذه الرموز الكهرومائية Pb, Cd, Hg تحت رمز صندوق الخلفيات المشطوب تشير إلى نوع المادة التي تحتوي عليها البطارية : Hg= الزئبق - Cd = الكاديوم - Pb= الرصاص .

على المستهلك مسؤولية تسليم البطاريات بعد انقضاء عمرها لإحدى المراكز المتخصصة في جمع وفرز الخلفيات للعمل على تسهيل عمليات المعالجة والتدوير . وذلك أن جمع وفرز البطاريات الفارغة بطريقة سليمة لإعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بما يتلام مع البيئة يعمل على تجنب ما قد يحدث من أضرار سببية بالبيئة وبالصحة العامة . ويساهم أيضاً في إعادة استخدام المواد التي تتكون منها البطاريات بشكل جديد . إن التخلص من المنتج بشكل عشوائي من قبل المستهلك يؤدي إلى حدوث أضرار بالبيئة وبالصحة العامة . تزيد من المعلومات بشأن الأنظمة المتاحة الخاصة بجمع وفرز الخلفيات يمكن التوجه إلى الخدمة المحلية المختصة بالتخلص من الخلفيات أو إلى الحل الذي تم شراء المنتج منه .

تحفظ ARTSANA بحقوقها بتغيير ما تم ذكره في كتيب التعليمات هذا في أي وقت كان و دون الإعلان عن ذلك مسبقاً. يمنع منعاً باتاً إعادة إنتاج البيث. أو النسخ وأيضا ترجمة هذا الكتيب إلى لغة أخرى سواء بشكل جزئي أو بأي شكل آخر. وذلك دون تصريح من قبل ARTSANA.

الضمان: يتم ضمان المنتج من عيوب الصناعة لمدة سنتين 2 من تاريخ شرائه.

مضمون من قبل ARTSANA لمدة سنتين 2، ابتداءً من تاريخ الشراء. وذلك بالتخلص المجاني من العيوب الناجمة عن مواد أو تصنيع المنتج بتصليح أو تبديل الميزان. نرجو من حضراتكم إملاء و ختم كوبون الضمان من قبل البائع. إذا برزت الحاجة في المجوء إلى الضمان. نرجو من حضراتكم بإعادة الميزان مصطحباً بكوبون الضمان إلى تاجركم.